Porjad
Božeje służby.

Zwjazk serbskich
spěwarskich towarstwow

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/1
Serbski Sorbisches
institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/2
Serbski institut Sorbisches Institut

Zwjazk serbskich
spěwarskich towarstwow.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/3
Serbski Sorbisches
institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/4
Serbski institut Sorbisches Institut

Agendźine hłosy božosłužbneho porjada

evangelsko-lutherskeje krajneje cyrkwje

sakskeho kralestwa.

Wudało

evangelsko-lutherske krajne konsistorstwo w Drježdźanach.

W Budyšinje.

Ćišć a nakład Smolerjec knihićišćeŕnje.

1906.

Knjezej stud. theol. Kurtej Pětřej
na dopomjenku.
20/VI. 35.

Bjarnat Krawc.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/5
Serbski institut Sorbisches Institut

53/4°93

Pokazaŕ wopřijeća.

A. Njedźelu. strona

Špruch 3
Próstwa 4
Wobhnadźenje a khwalba 4
Postrowjenje a modlitwa 5
Haleluja 6
Khwalba budź tebi 6
Bože wotkazanje 6
Stwoŕ we mni, Božo 6
Postrowjenje 7
Woprawdźe dostojne a prawe 8
Swjaty je Bóh 8
Wótčenaš 9
Wustajeńske słowa 10
Khryšće, jehnjo Bože 10
Wobzanknjenje Božeje służby 11
Džakowanje 11
Požohnowanje 11

B. Na róčnych časach.

Špruch 12
Próstwa 12
Špruch wobhnadźenja a khwalba 13
Postrowjenje a modlitwa 14
Haleluja 15
Khwalba budź tebi 15
Swjate wotkazanje 15
Pójće, kotřiž hłódni sće 15
Postrowjenje 16
Woprawdźe dostojne a prawe 17
Swjaty 18
Wótčenaš 19
Wustajeńske słowa 20
O jehnjo Bože 20
Wobzanknjenje Božeje służby 21
Džakowanje 21
Požohnowanje 21

C. Na wosebitych swjedźeńskich dnjach.

Špruch 22
Próstwa 22
Špruch wobhnadźenja a khwalba 23
Postrowjenje a modlitwa 24
Haleluja 25
Khwalba budź tebi 25
Bože wotkazanje 26
My chcemy nětk spěwać 26
Postrowjenje 26
Woprawdźe dostojne je 27
Swjaty 28
Wótčenaš 28
Wustajeńske słowa 29
O jehnjo Bože 30
Wobzanknjenje Božeje służby 30
Džakowanje 30
Požohnowanje 30

Japoštołske požohnowanje 31

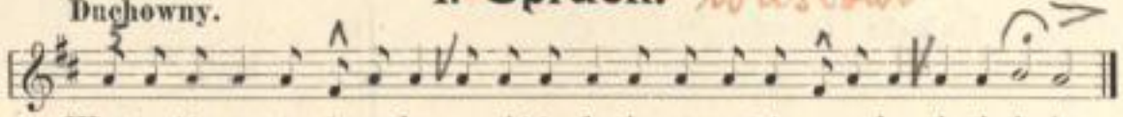
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/6 Serbski Sorbisches institut Institut

Porjad hłowneje Božeje służby.

A. Njedźelu.

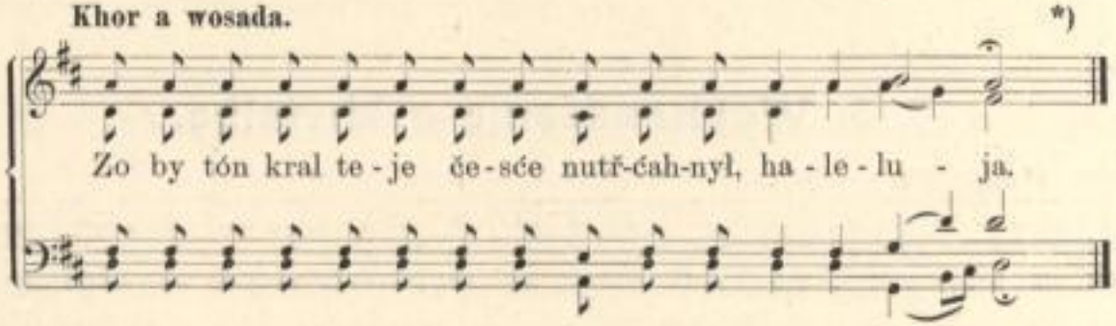
1. ~~Špruch.~~ Wustowo

Duchowny.



Wotewŕće wrota šē-ro-ko a čińće durje na swēće wysoke, ha-le-lu-ja.

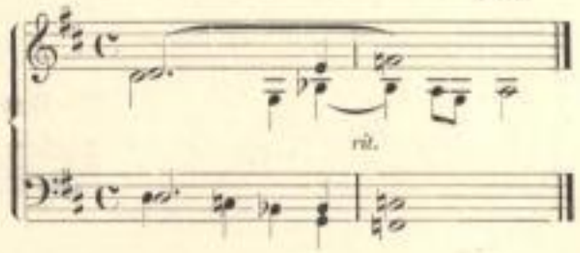
Khor a wosada. *)



*) Překhody:

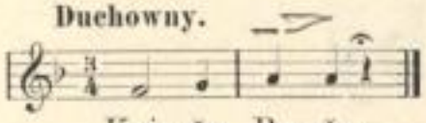
~~Byrgle:~~ Píšťcole:

Abo:

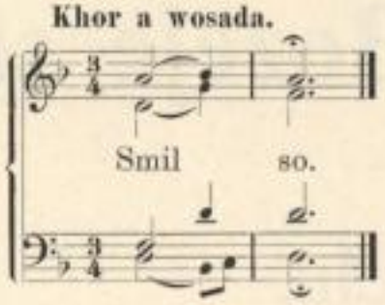


2. Prόstwa.

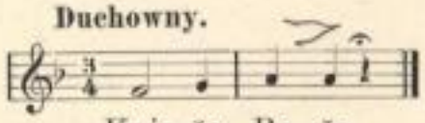
Duchowny.



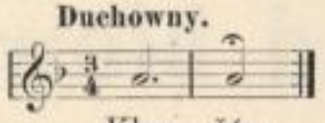
Khor a wosada.



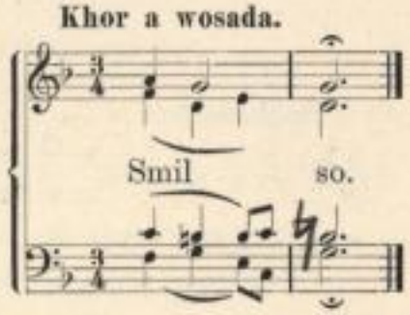
Duchowny.



Duchowny.

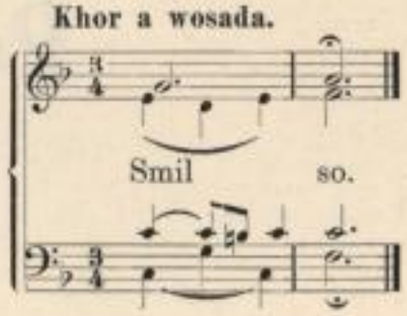


Khor a wosada.



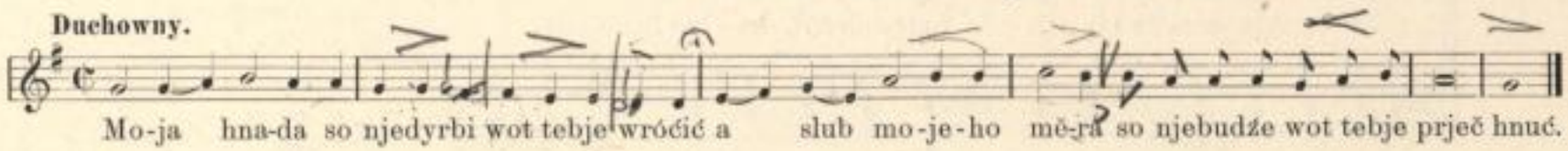
Z Lutheroweje mšě 1526.

Khor a wosada.



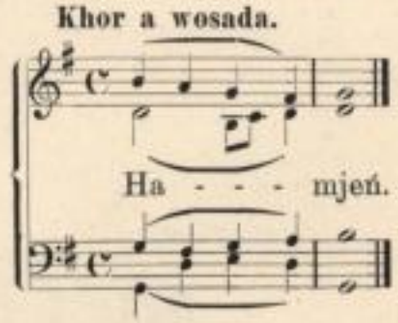
3. Wobhnadźenje a khwalba.

Duchowny.



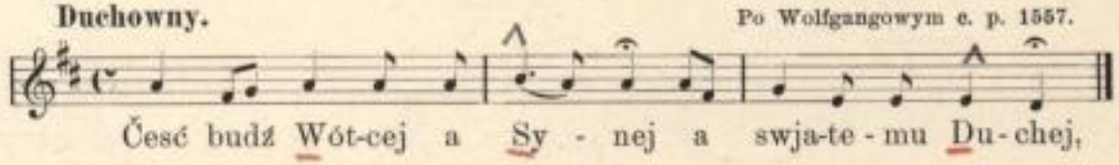
Po khoralu.

Khor a wosada.



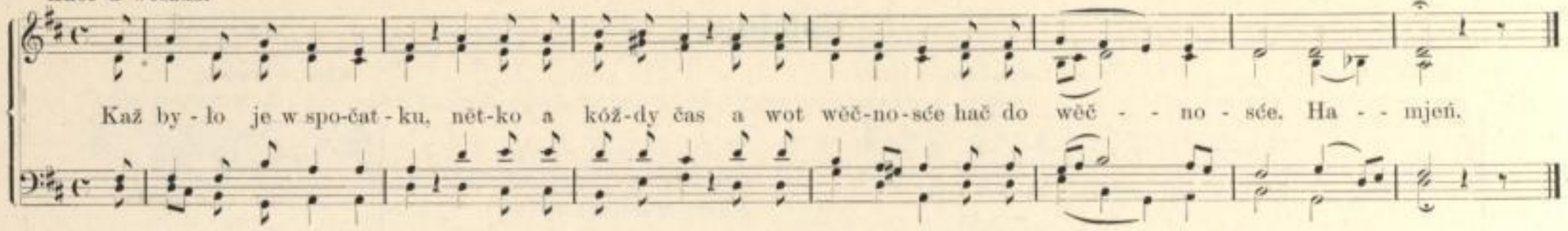
Duchowny.

Po Wolfgangowym c. p. 1557.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/8 Serbski institut Sorbisches Institut

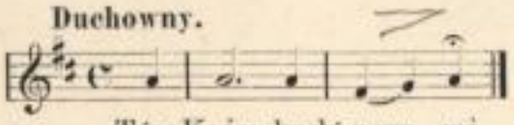
Khor a wosada.



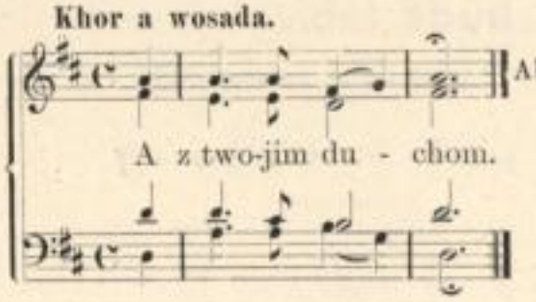
4. Postrowjenje a modlitwa.

Ludec 1589.

Duchowny.

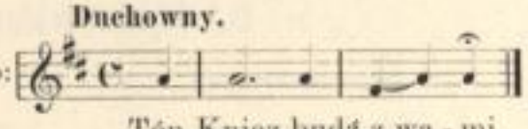


Khor a wosada.

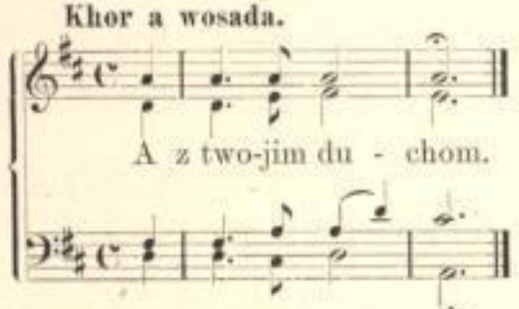


Abo:

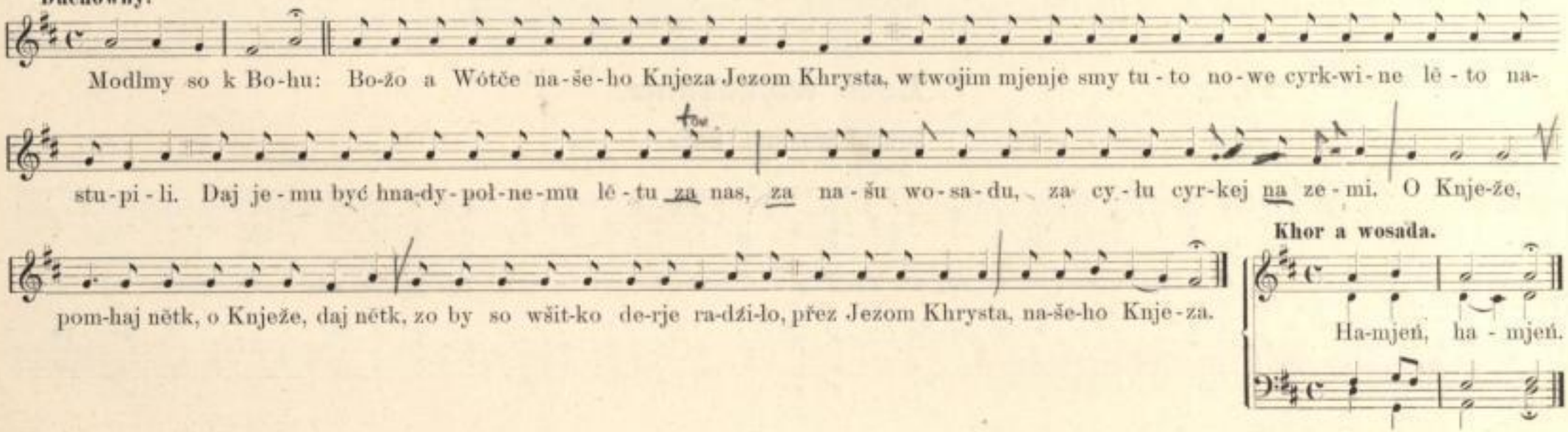
Duchowny.



Khor a wosada.



Duchowny.

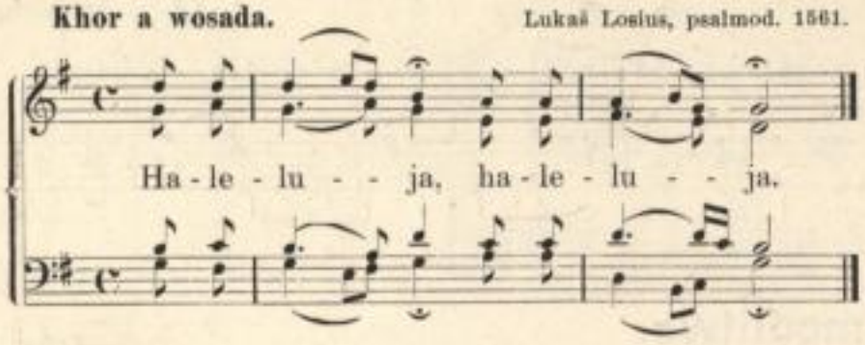


Khor a wosada.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/9 Serbski institut Sorbisches Institut

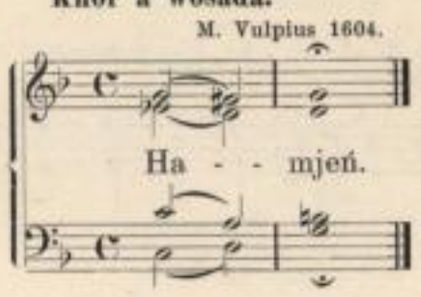
5. Haleluja.*)

Khor a wosada. Lukaš Losius, psalmod. 1561.



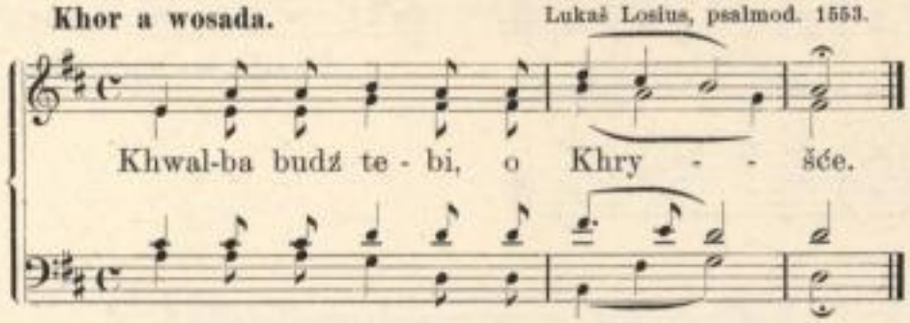
*) W póstnym času ma so město Haleluja spěwać:

Khor a wosada. M. Vulpius 1604.



6. Khwalba budź tebi.

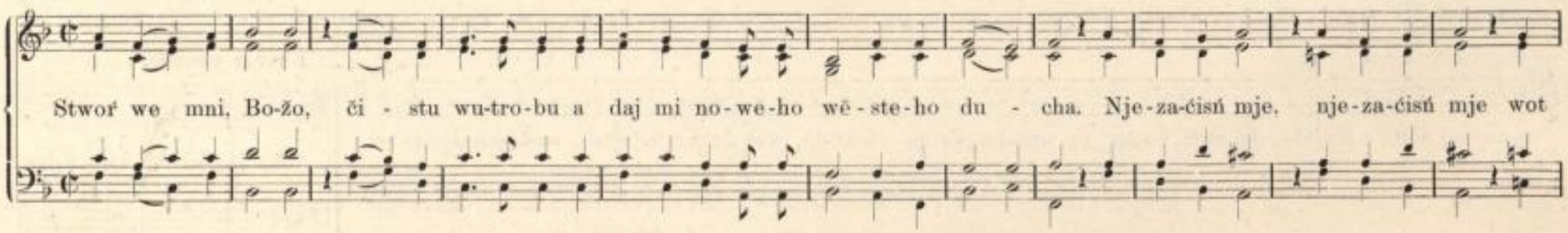
Khor a wosada. Lukaš Losius, psalmod. 1553.



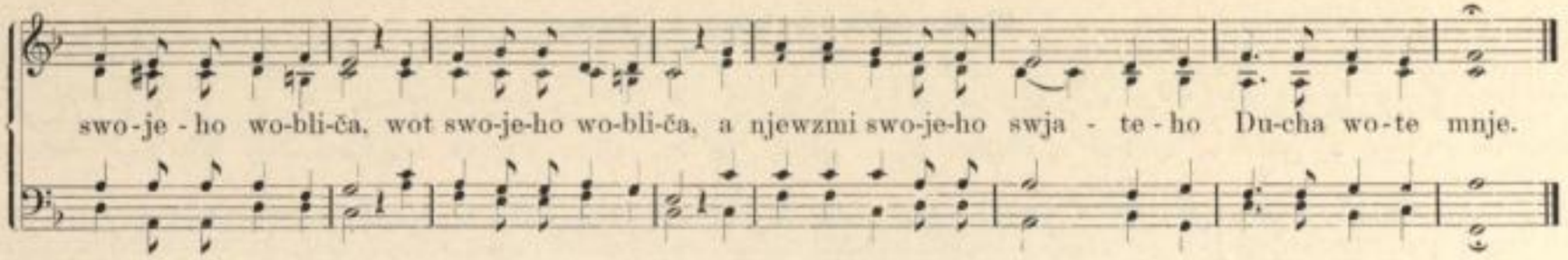
7. Bože wotkazanje.

Stwoř we mni, Božo.

Khor a wosada.



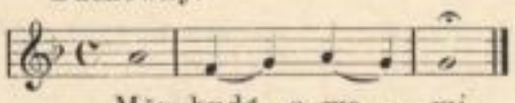
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/10 Serbski Sorbisches institut Institut



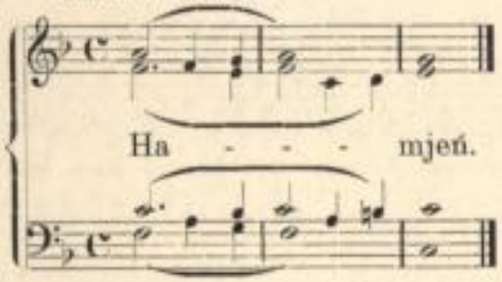
Postrowjenje.

Po direktorium khori wot Guidetti 1589.

Duchowny.



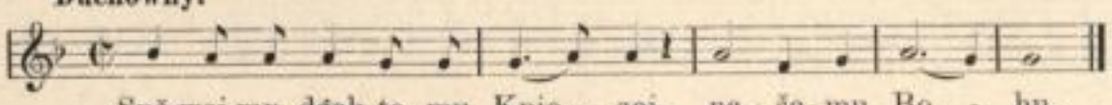
Khor a wosada.



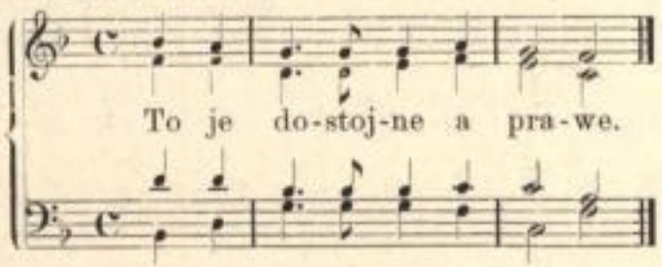
Duchowny.

Khor a wosada.

Duchowny.



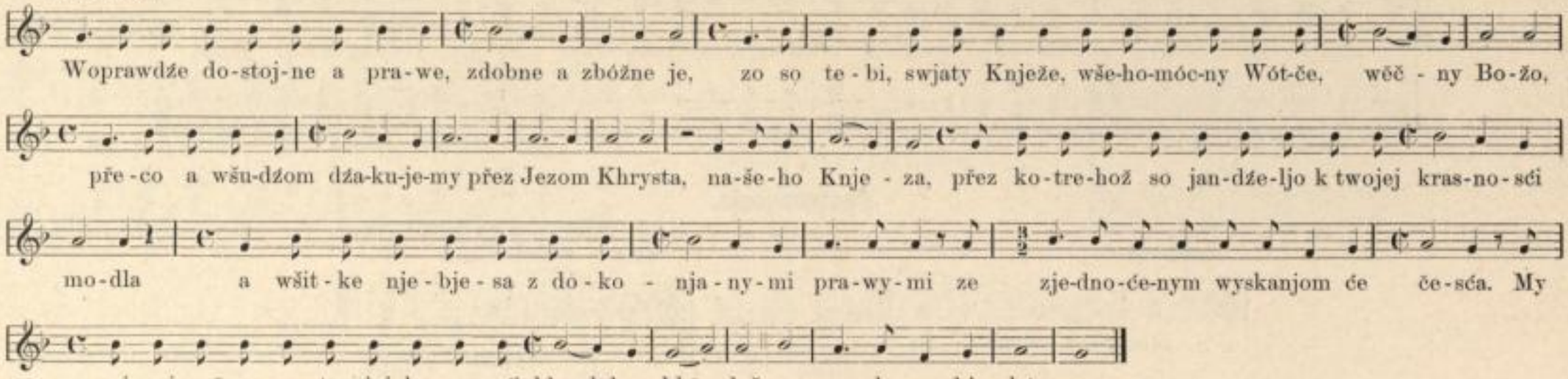
Khor a wosada.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/11 Serbski Sorbisches institut Institut

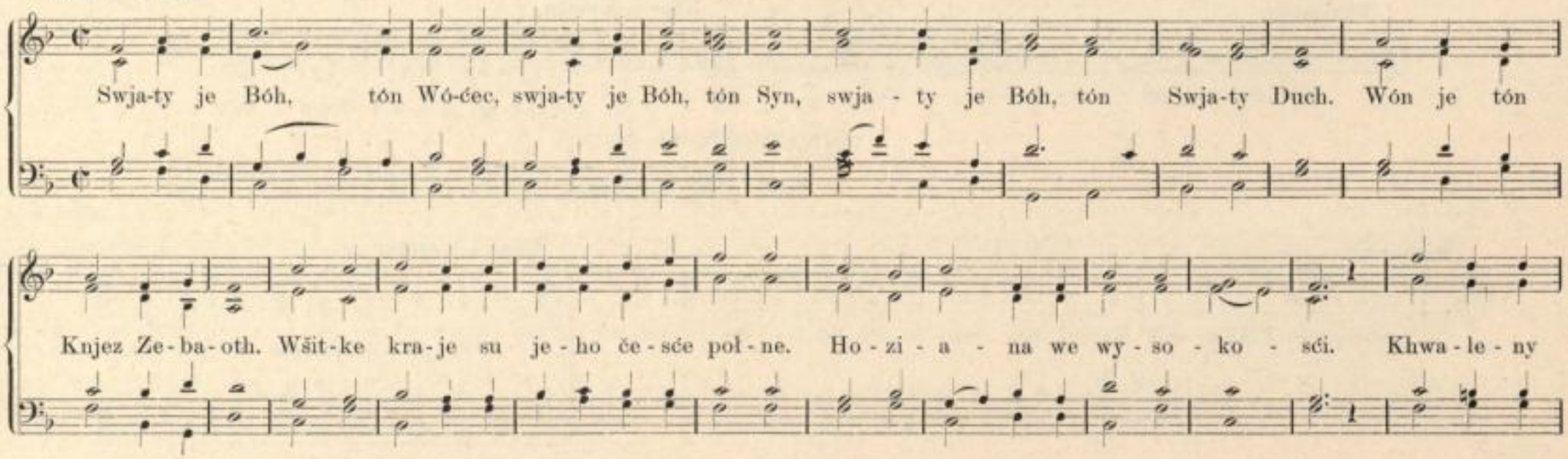
Woprawdźe dostojne a prawe.

Duchowny.



Swjaty je Bóh.

Khor a wosada.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/12 Serbski Sorbisches institut Institut

budź, kiž přiń-dże w mje - nje te - ho Knje - za, ho - zi - a - na we wy - so - ko - - - - sći.

Wótčenaš.

Duchowny. Brunšw. c. p. 1528.

Modlmy so k Bo - hu: Wót-če naš, kiž sy w nje-bje-sach, swje-će - ne budź two-je mje - no, přińdź k nam two-je kra - le-

stwo, two-ja wo - la so stań, kaž na nje-bju, tak tež na ze - mi, naš wšěd-ny khlěb daj nam dźen-sa, a wo - daj nam

na - še wi - ny, ja - ko my wo - da - wa - my na - šim wi - ni - kam, a nje-wjedź nas do spy - to - wa - nja, a - le wu-moż

nas wot te - ho zle - ho.

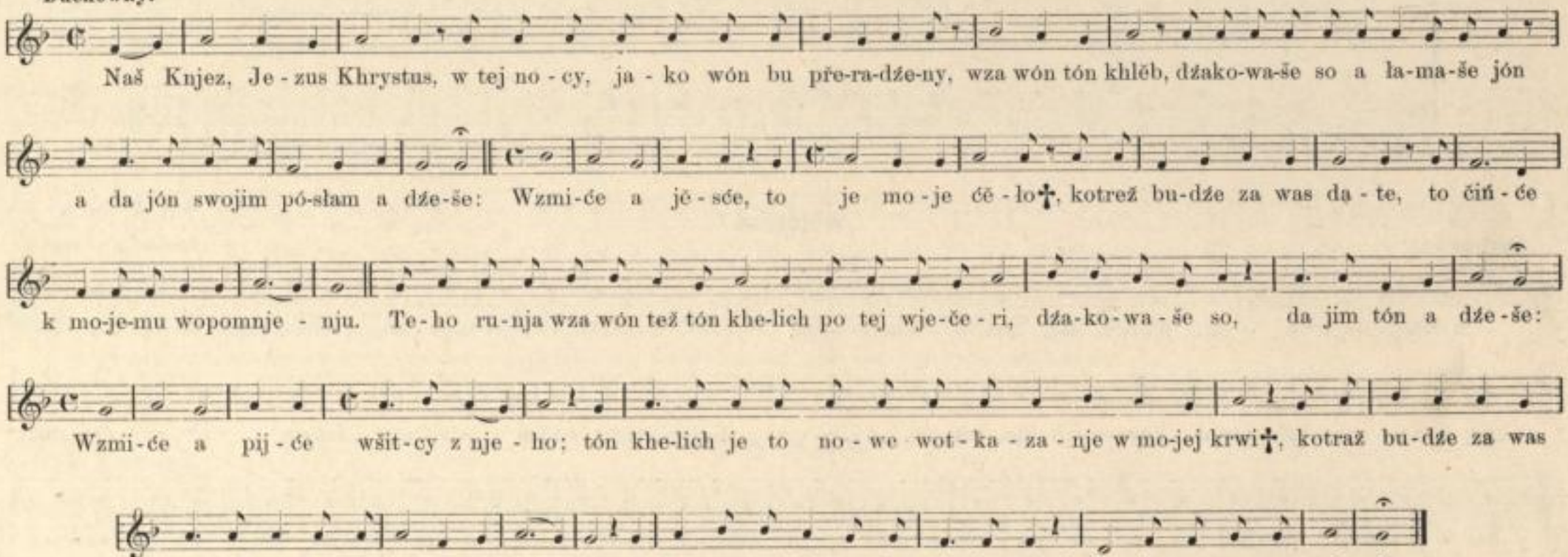
Khor a wosada. Braniborski c. p. 1540.

Pře-tož two - je je to kra - le-stwo a ta móc a ta česć - - - - hač do wěč - no - śće. Ha - mjeń.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/13 Serbski Sorbisches institut Institut

Wustajeńske słowa.

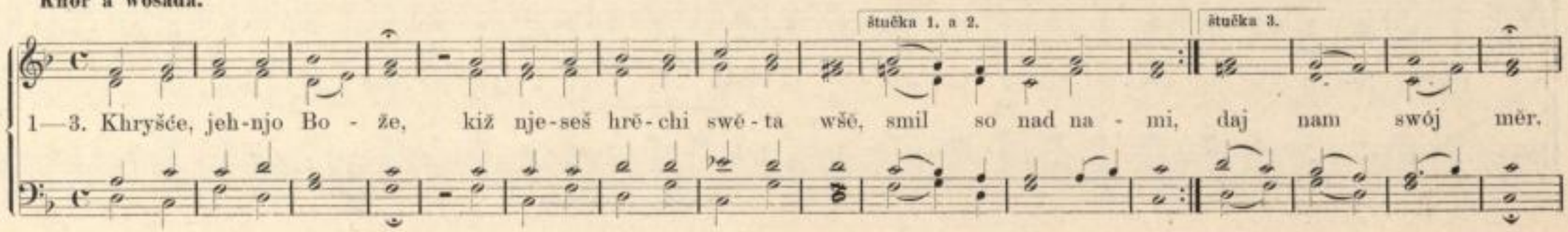
Duchowny.



Khryšće, jehnjo Bože.

Brunšw. c. p. wot J. Bugenhagena 1528.

Khor a wosada.



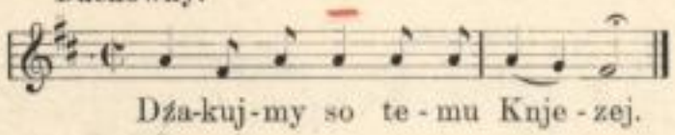
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/14 Serbski Sorbisches institut Institut

8. Wobzanknjenje Božeje służby.

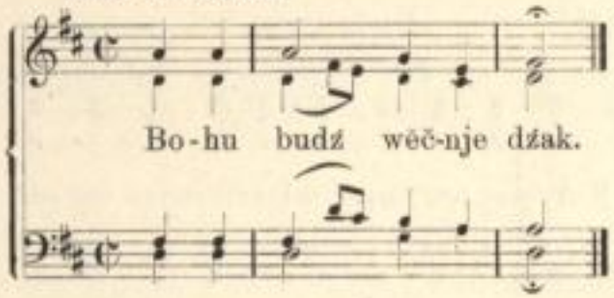
Džakowanje.

V. Ditrichowe agendź. knižki 1548.

Duchowny.

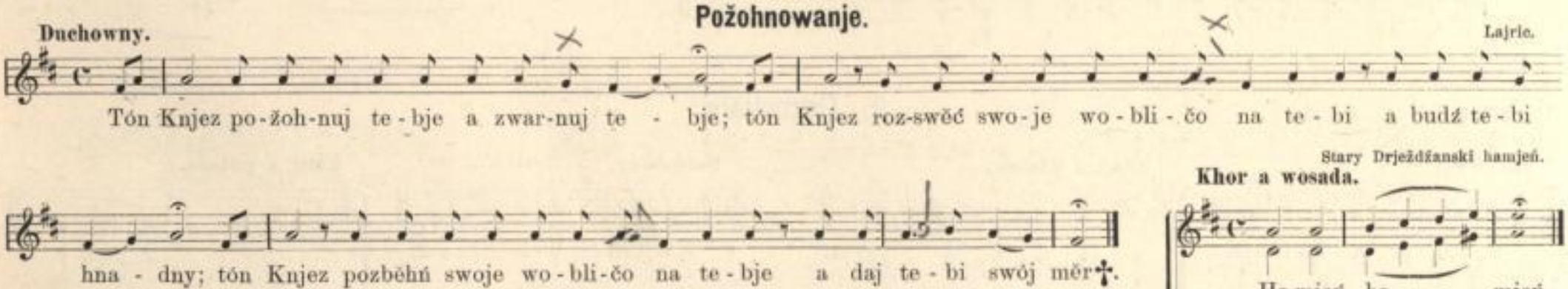


Khor a wosada.



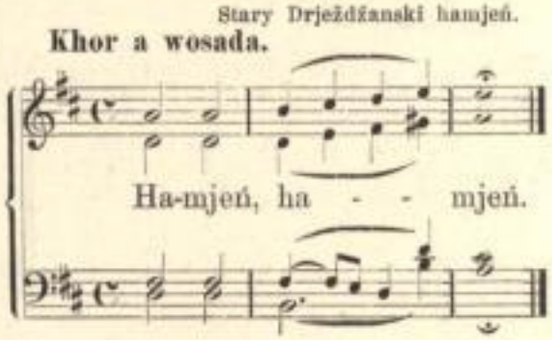
Požohnowanje.

Duchowny. Lajric.



Stary Drježdźanski hamjeń.

Khor a wosada.

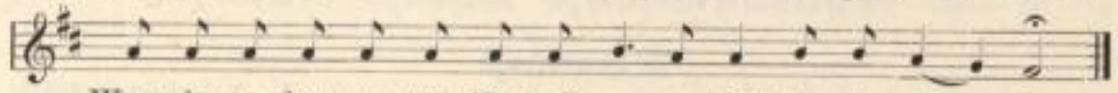


SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/15 Serbski Sorbisches institut Institut

B. Na róčnych časach.

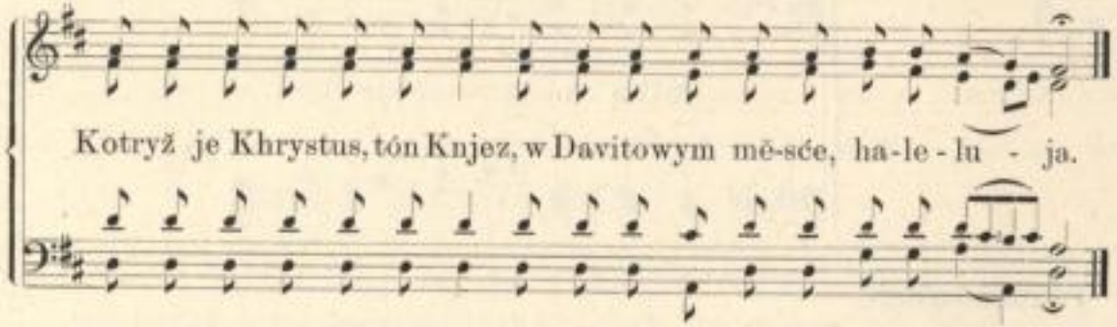
1. Špruch.

Duchowny. Po Antonyowych liturg. wuč. knihach 1829.



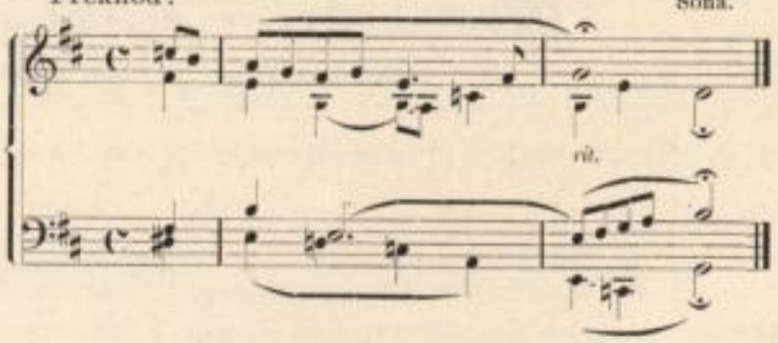
Wam je so dźen-sa tón Zbóžnik na-ro-dźił, ha - le - lu - ja,

Khor a wosada.



Kotryž je Khrystus, tón Knjez, w Davitowym mě-sće, ha-le-lu - ja.

Překhód:

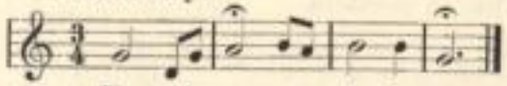


Šóna.

rit.

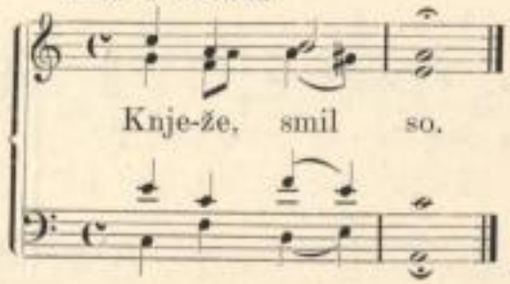
2. Próstwa.

Duchowny.



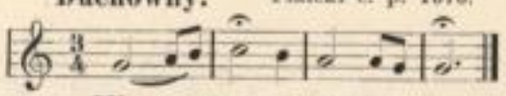
Ky - ri - e, e - le - i - son.

Khor a wosada.



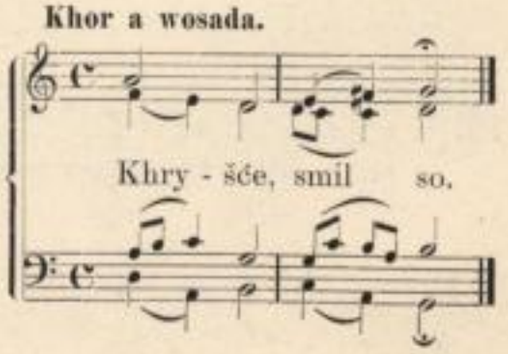
Knje-že, smil so.

Duchowny. Pfalcki c. p. 1670.



Khry - šće, e - le - i - son.

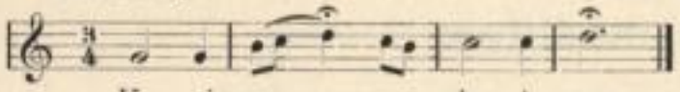
Khor a wosada.



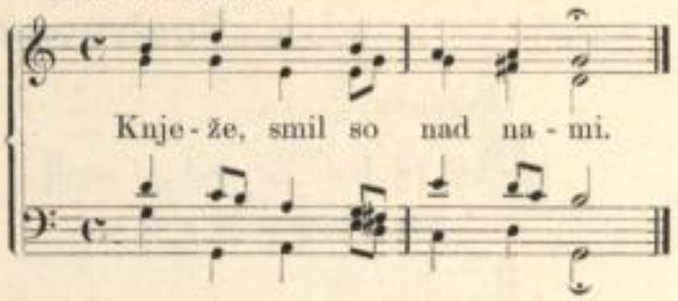
Khry - šće, smil so.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/16 Serbski Sorbisches institut Institut

Duchowny.



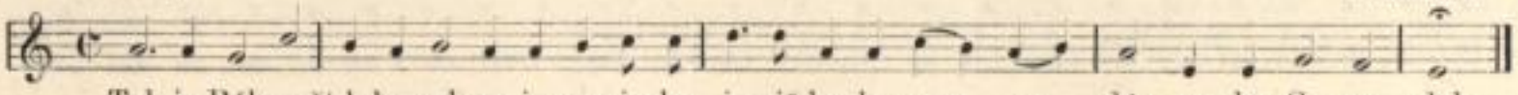
Khor a wosada.



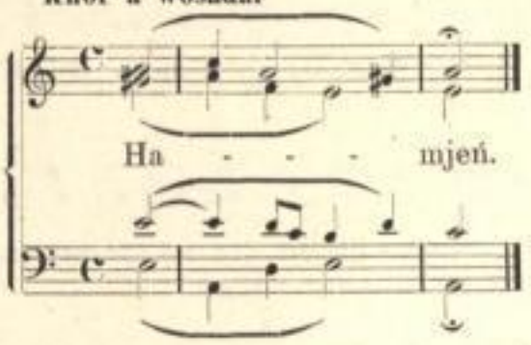
3. Špruch wobhnadźenja a khwalba.

Duchowny.

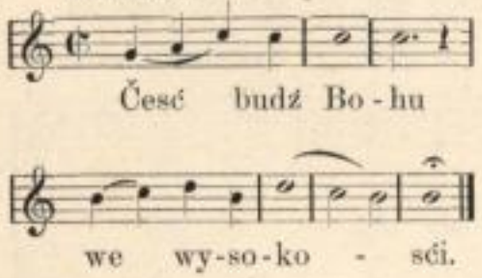
Po khoralu.



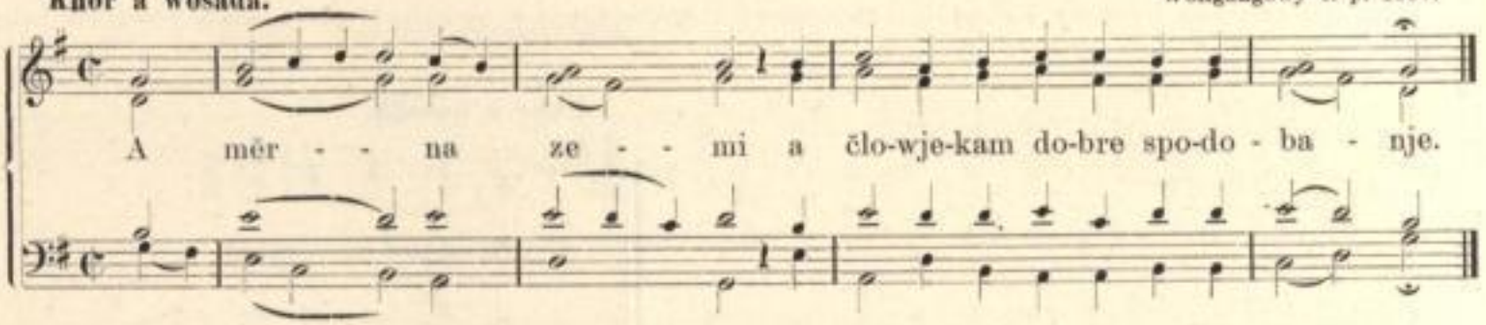
Khor a wosada.



Duchowny. Po Graduale Romanum, starokřesćijanske.



Khor a wosada. Wolfgangowy c. p. 1557.

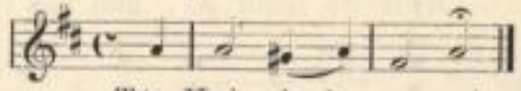


(Móže so też spěwać: „Budź khwalba Bohu samemu“ atd.)

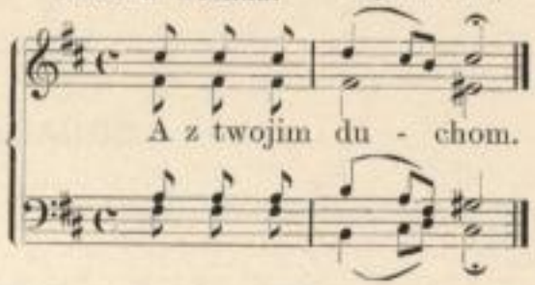
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/17 Serbski Sorbisches institut Institut

4. Postrowjenje a modlitwa.

Duchowny.

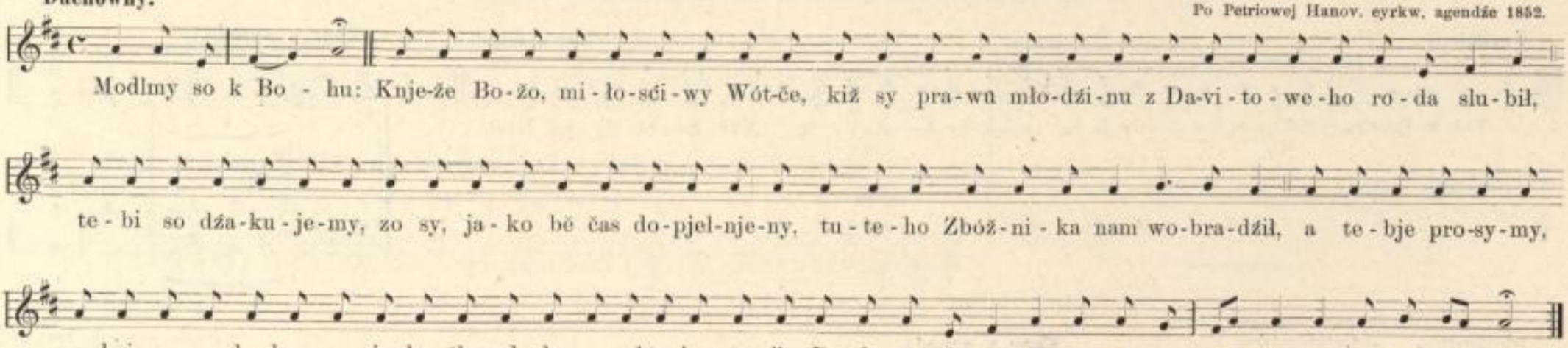


Khor a wosada. Vopelius 1682.

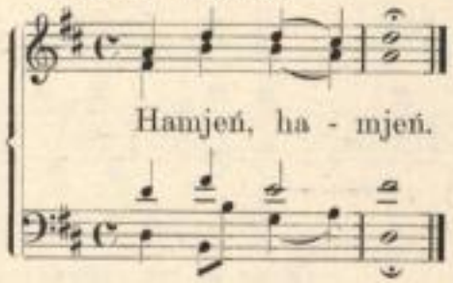


Duchowny.

Po Petriowej Hanov. cyrkw. agendźe 1852.



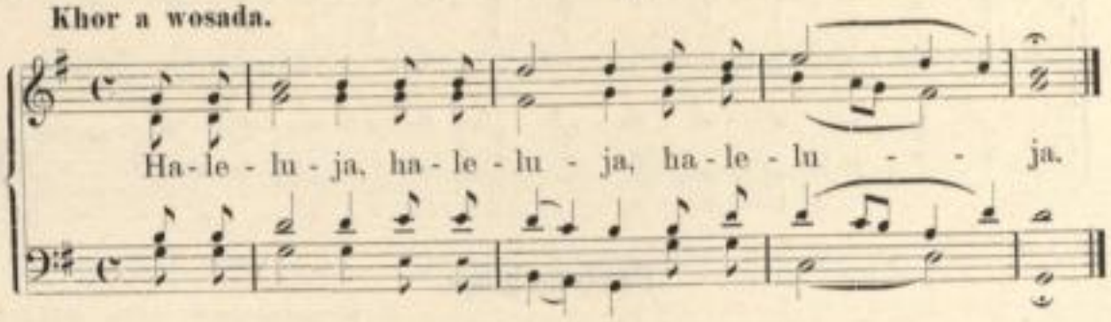
Khor a wosada.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/18 Serbski Sorbisches institut Institut

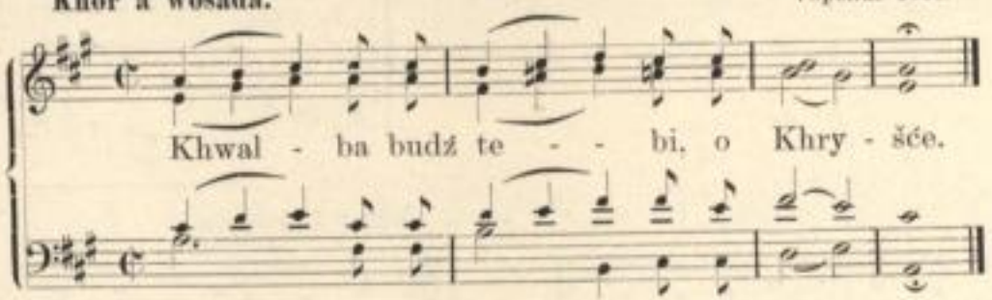
5. Haleluja.

Khor a wosada.



6. Khwalba budź tebi.

Khor a wosada. Vopelius 1682.

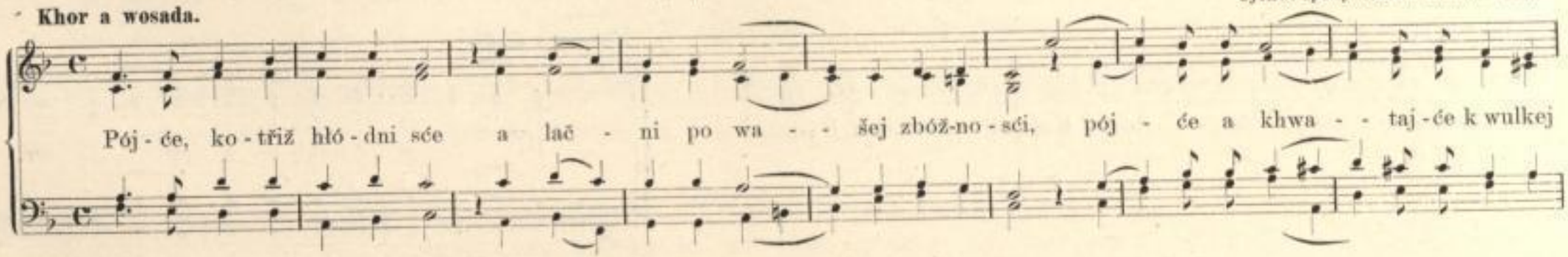


7. Swjate wotkazanje.

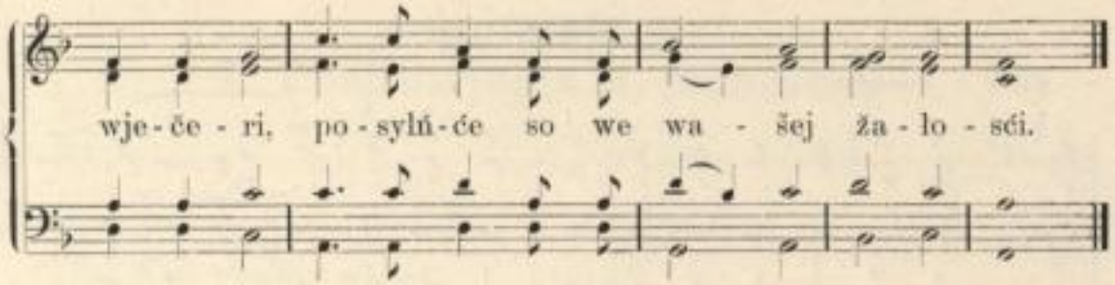
Pójće, kotřiž hłódni sće.

Cyrkw. spěwy čěskich bratrow 1566.

Khor a wosada.

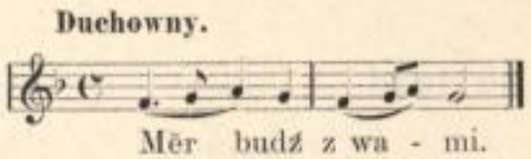


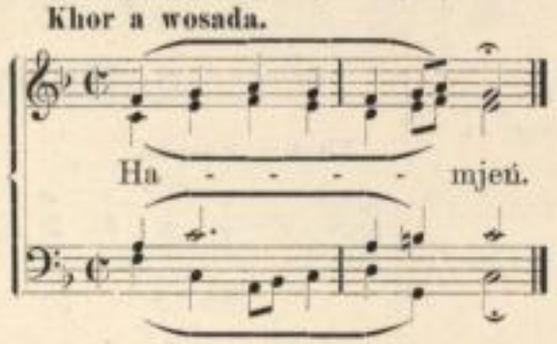
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/19 Serbski Sorbisches institut Institut

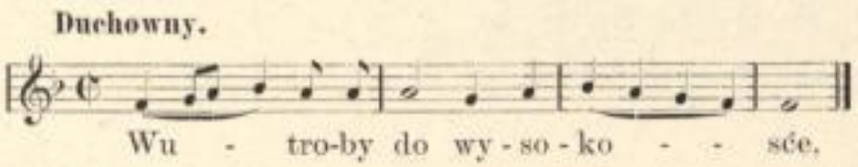


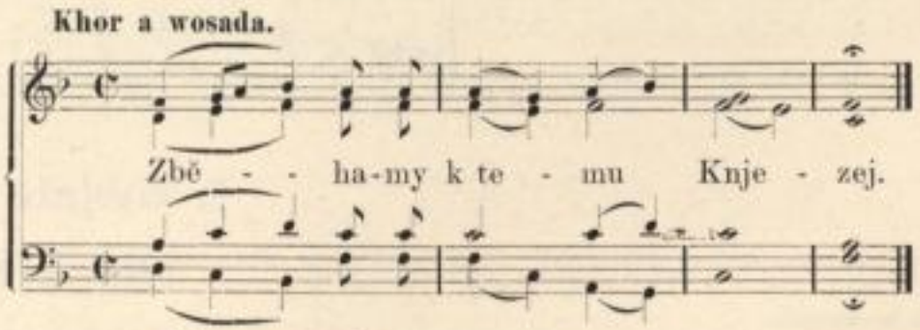
Postrowjenje.

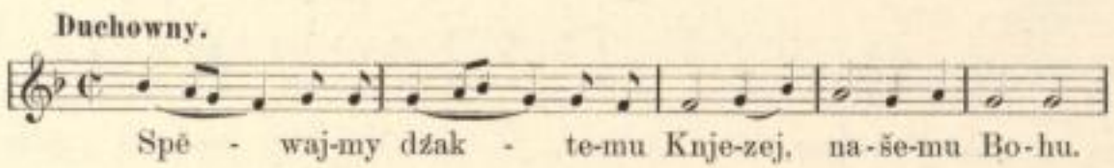
Spangenbergowe cyrkw. spěwy 1545.

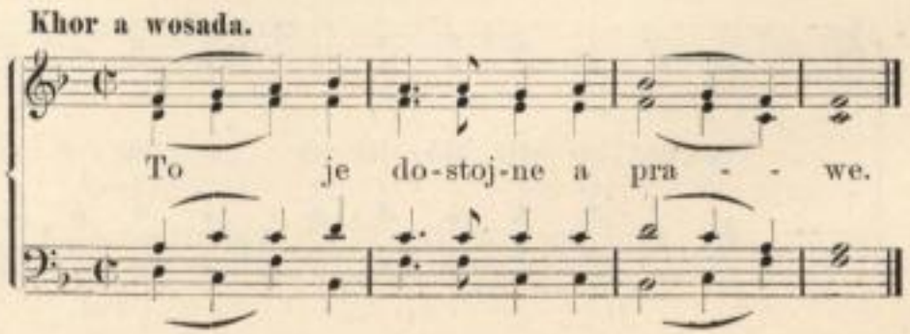












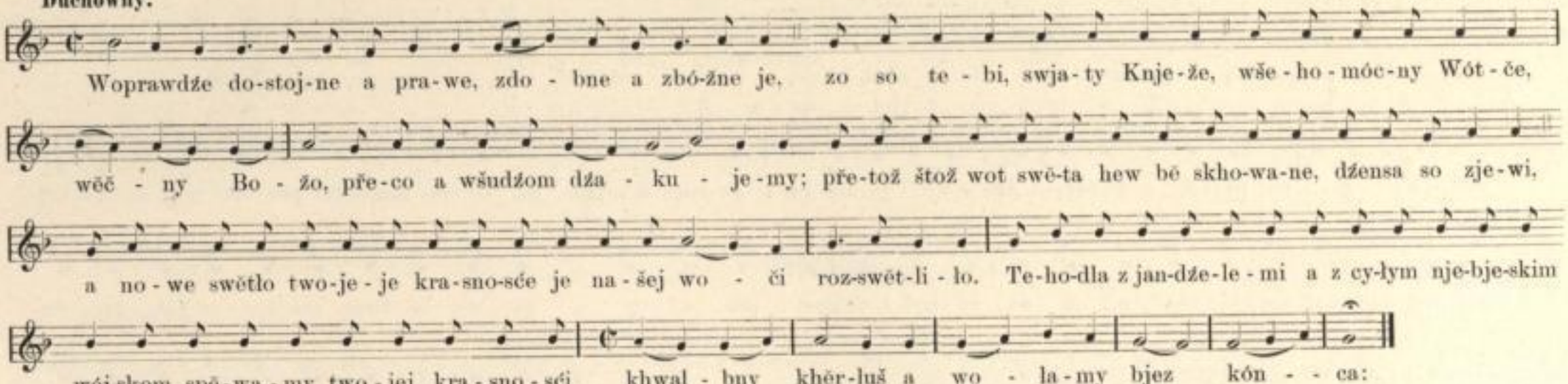
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/20 Serbski Sorbisches institut Institut

Woprawdźe dostojne a prawe.

Po brunšw.-limb. c. p. 1542.

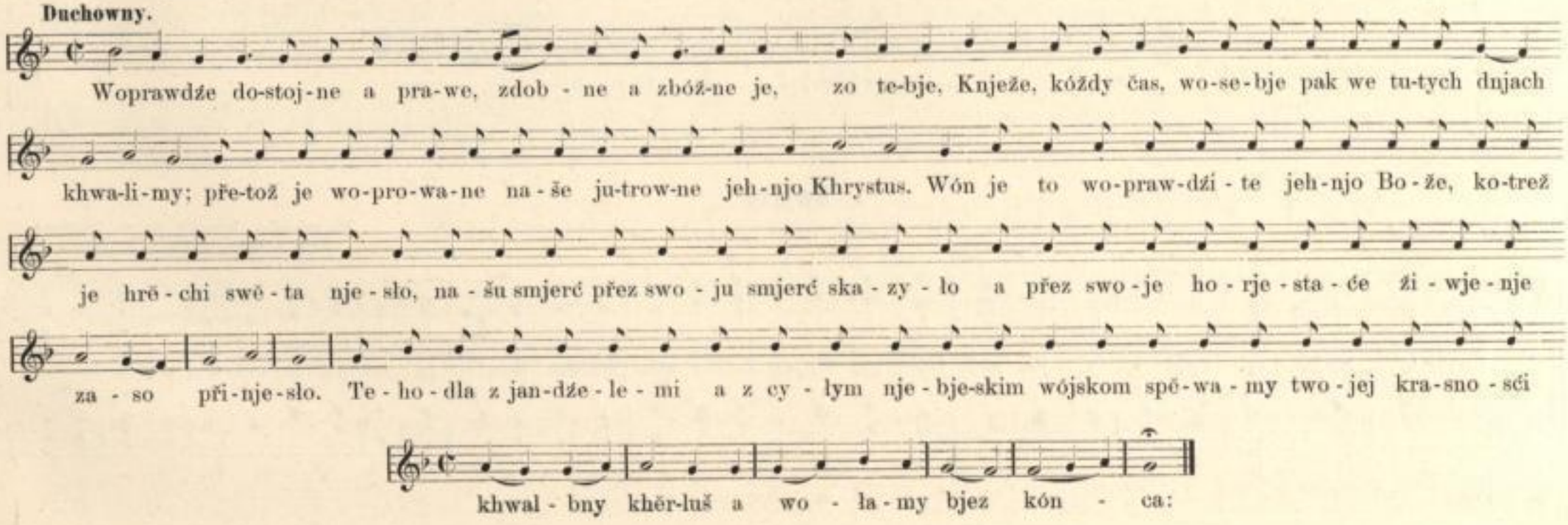
a) Za hody:

Duchowny.



b) Za jutry:

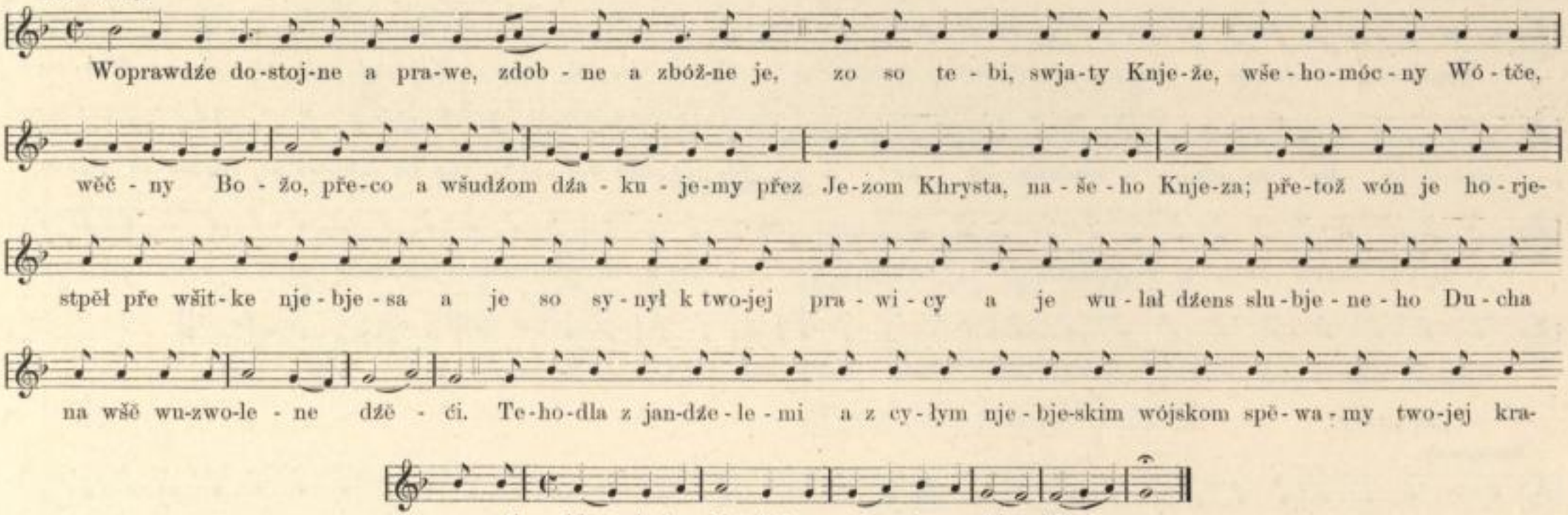
Duchowny.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/21 Serbski Sorbisches institut Institut

c) Za swjatki:

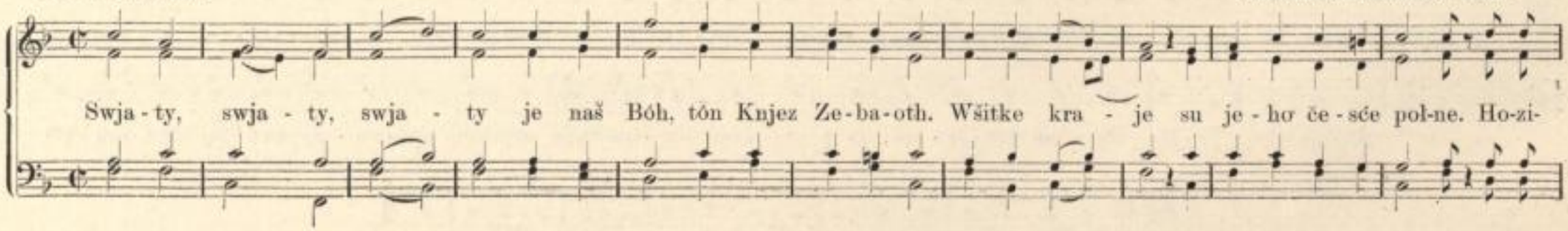
Duchowny.



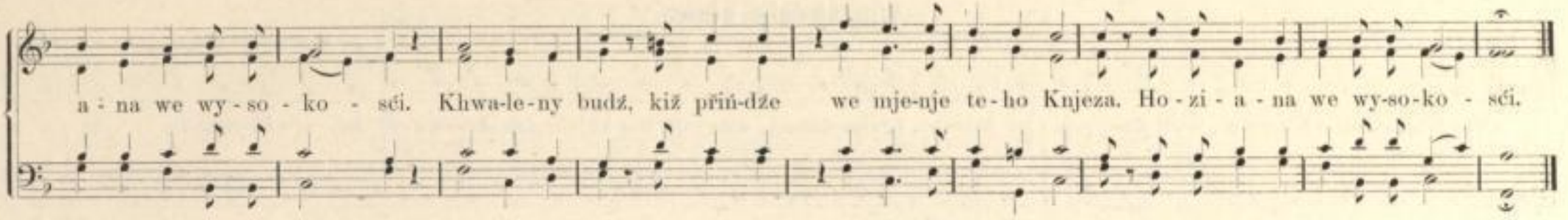
Swjaty.

Khor a wosada.

Po rukopisn. khoraln. kn. ze Stejnowa 1726 a khoraln. kn. J. S. Bacha.

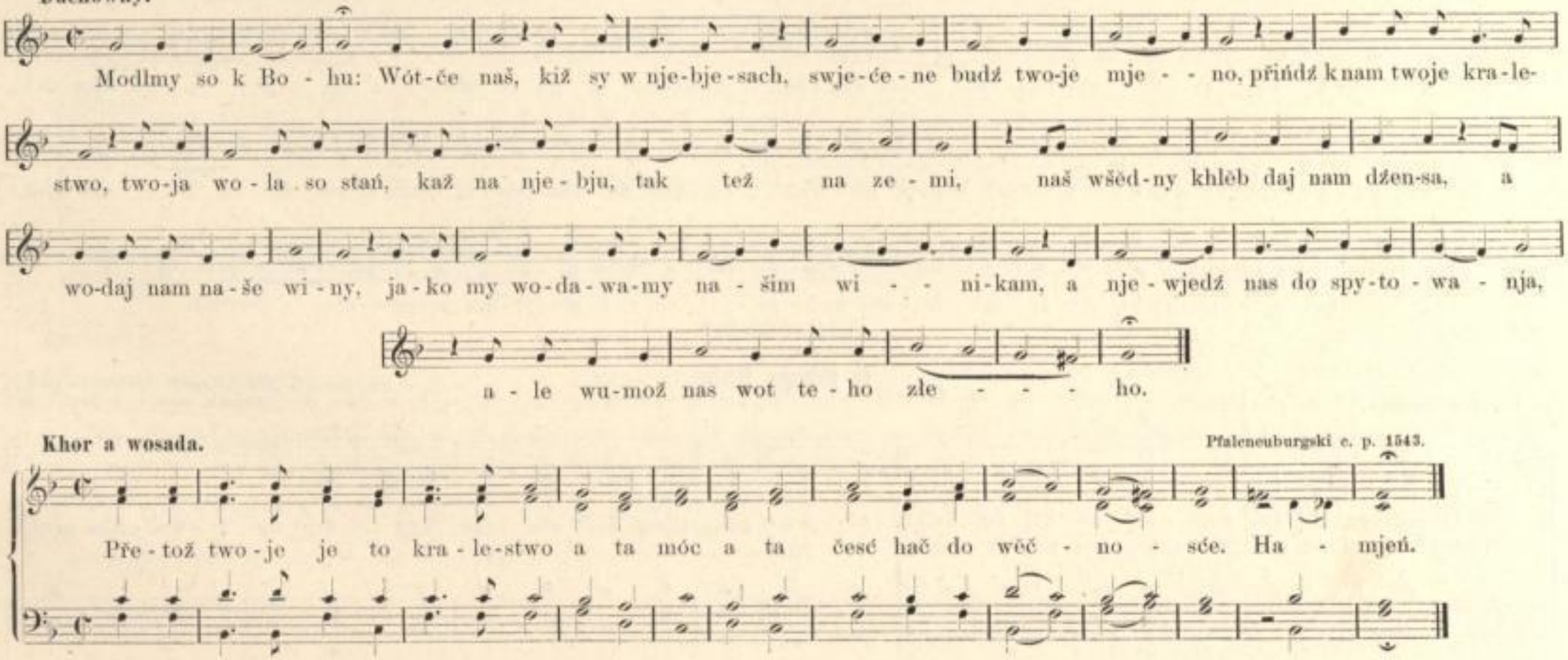


SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/22 Serbski Sorbisches institut Institut



Wótčenaš.

Duchowny. Braniborsko-Nürnbergski c. p. 1533.



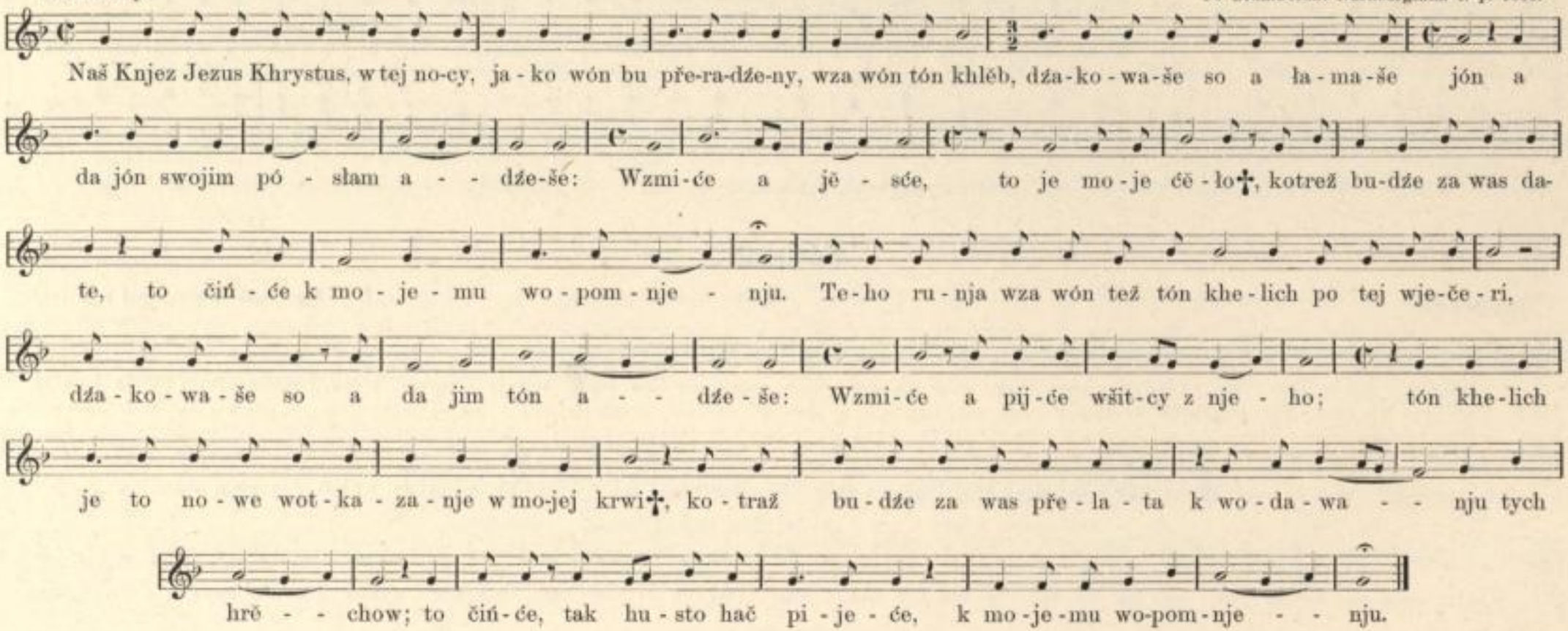
Khor a wosada. Pfalzneuburgski c. p. 1543.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/23 Serbski Sorbisches institut Institut

Wustajeńske słowa.

Duchowny.

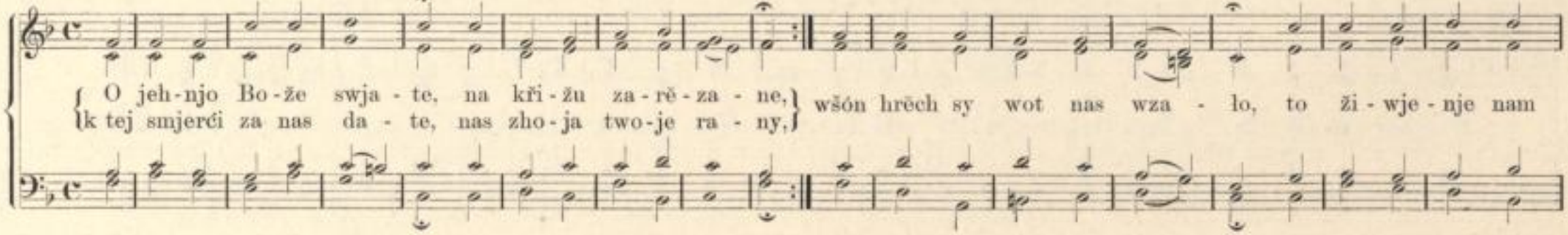
Po Braniborsko-Nürnbergskim c. p. 1533.



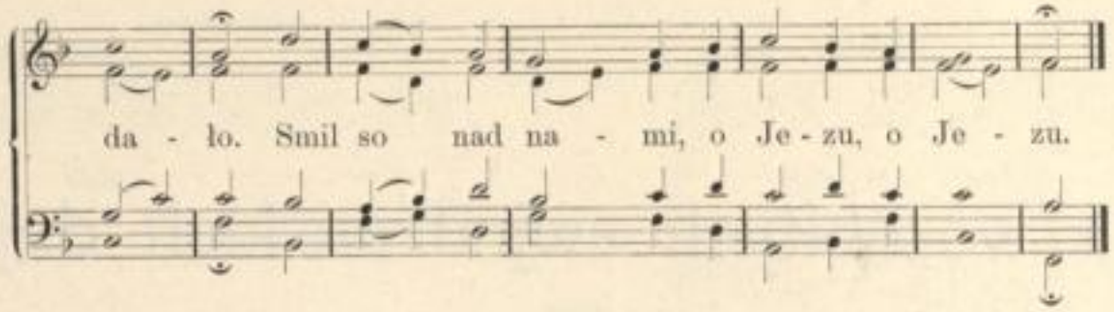
O jehnjo Bože.

Nik. Dec. (?) 1529. Magdeb. spěwańske 1540. Brunšw.-limb. c. p. 1542.

Khor a wosada. (št. 1—3.)

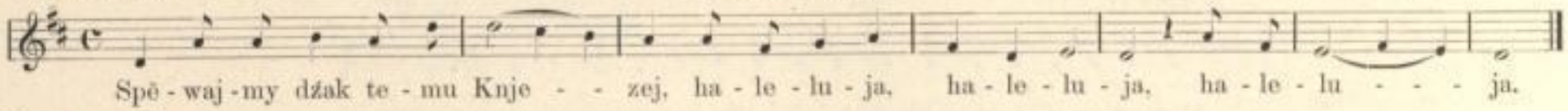


SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/24 Serbski Sorbisches institut Institut

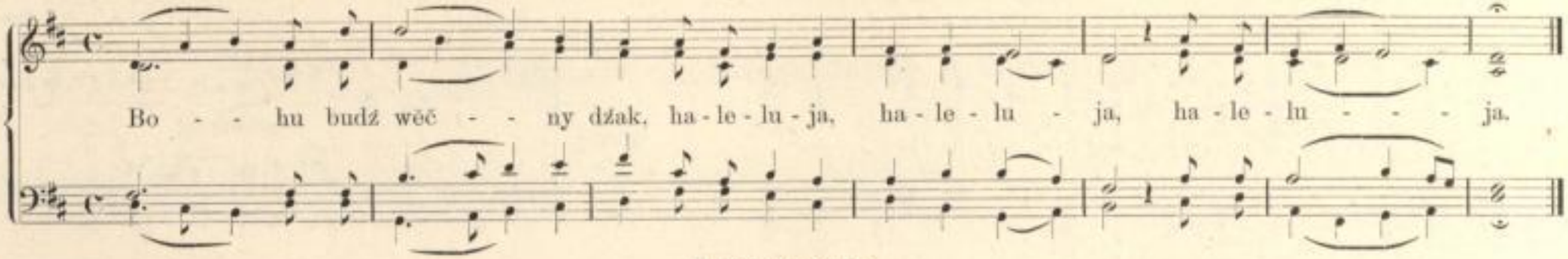


8. Wobzanknjenje Božeje służby.

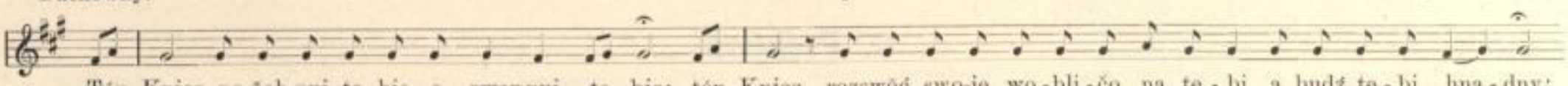
Duchowny. **Džakowanje.** Lukaš Losius, psalmod. 1553.

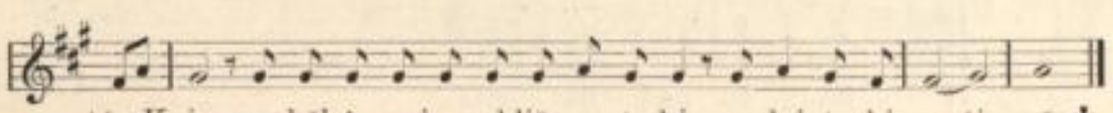


Khor a wosada.

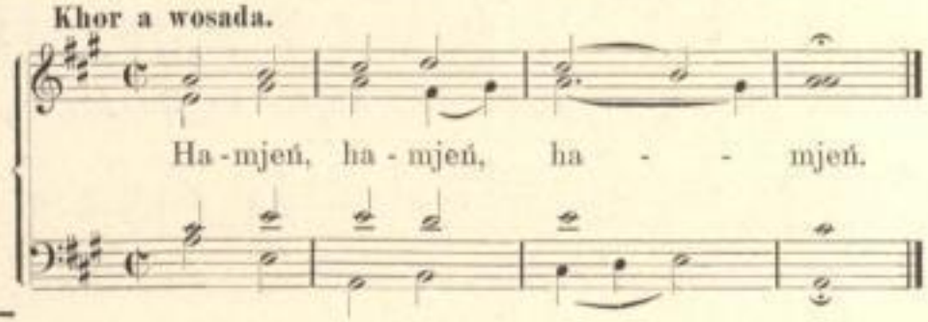


Duchowny. **Požohnowanje.** Meklenburgski c. p. 1540.





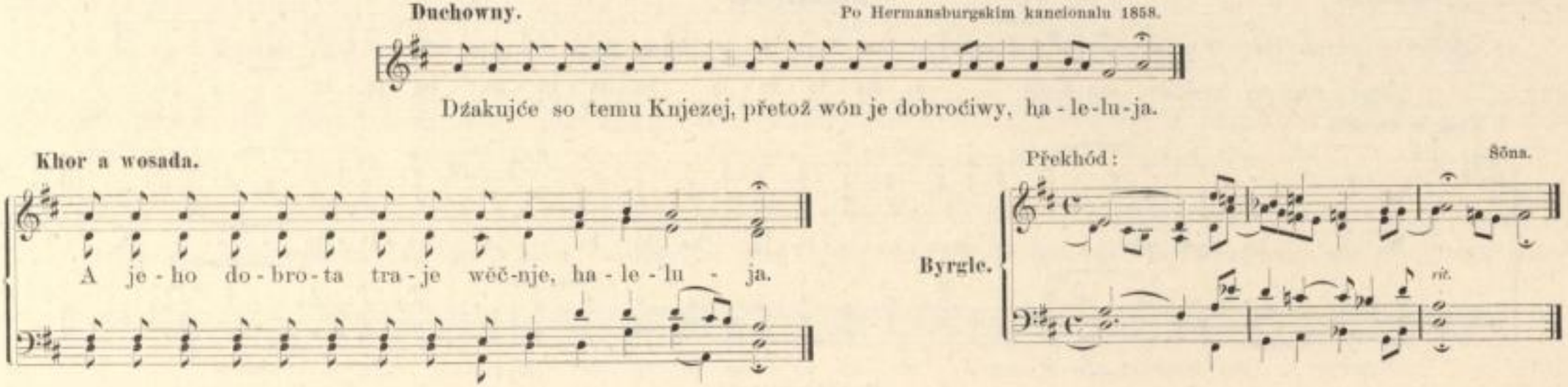
Khor a wosada.



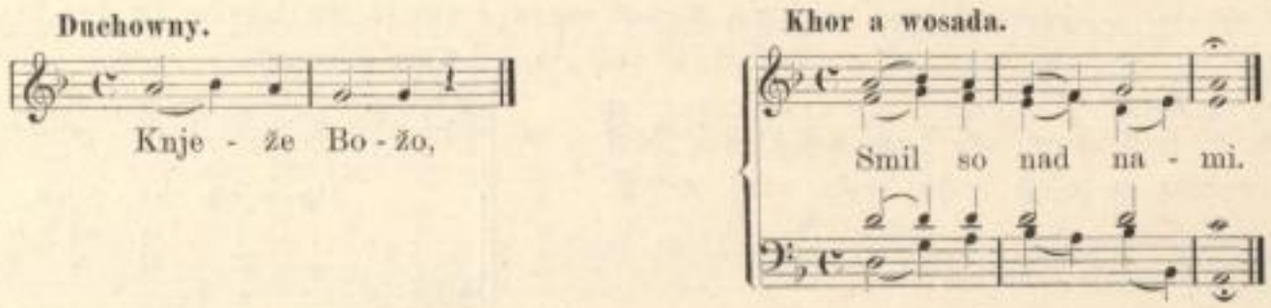
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/25 Serbski Sorbisches institut Institut

C. Na wosebitych swjedźeńskich dnjach.

1. Špruch.

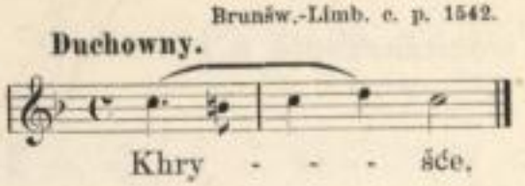


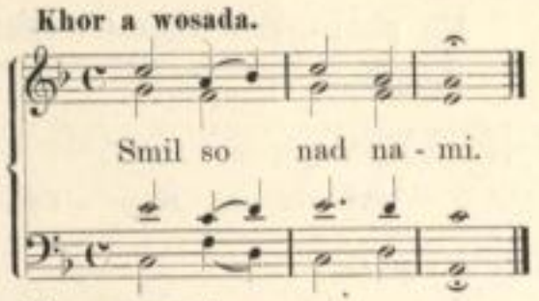
2. Próstwa.

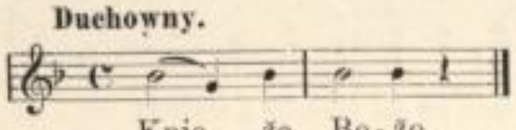


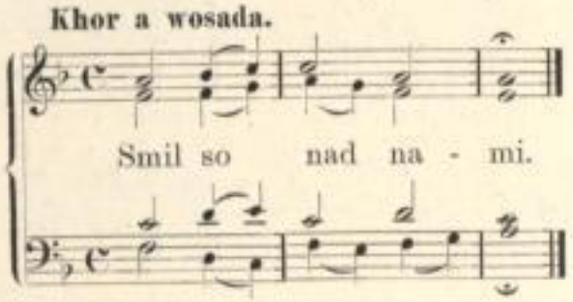
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/26 Serbski Sorbisches institut Institut

Brunšw.-Limb. c. p. 1542.

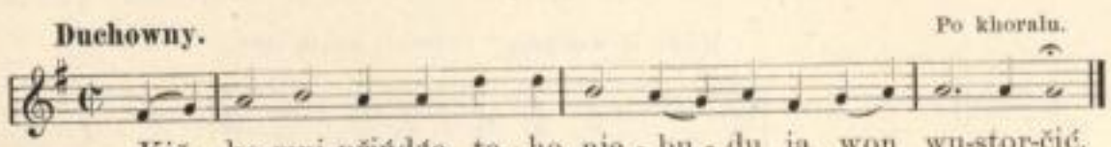


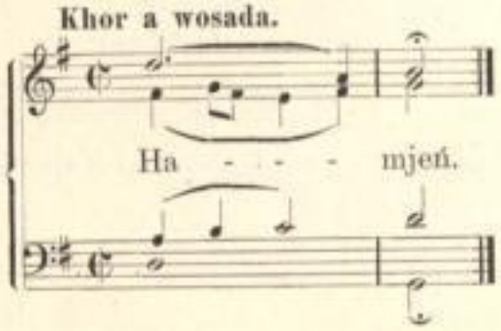


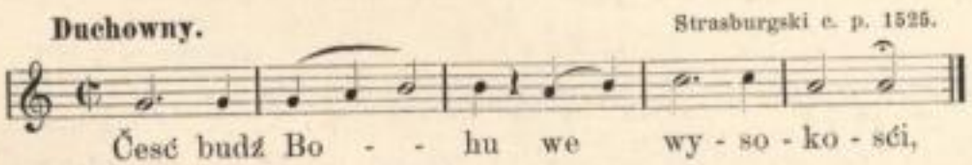


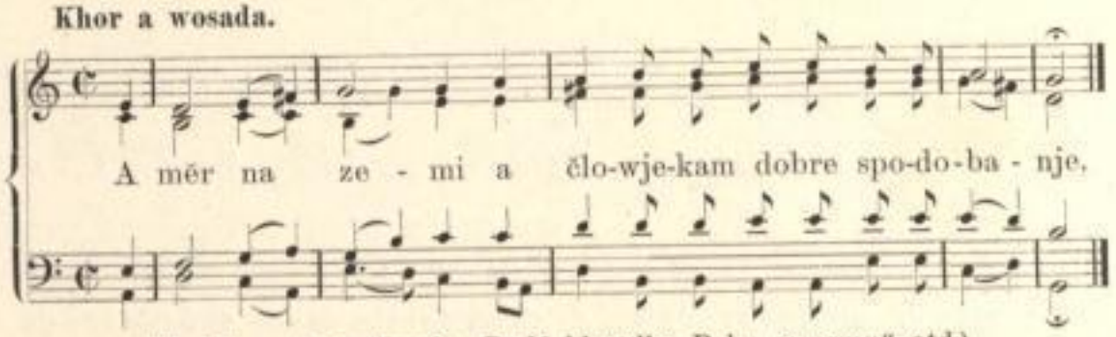


3. Špruch wobhnadźenja a khwalba.







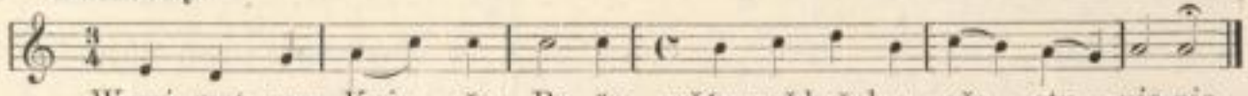


(Hodźi so też spěwać: „Budź khwalba Bohu samemu“ atd.)

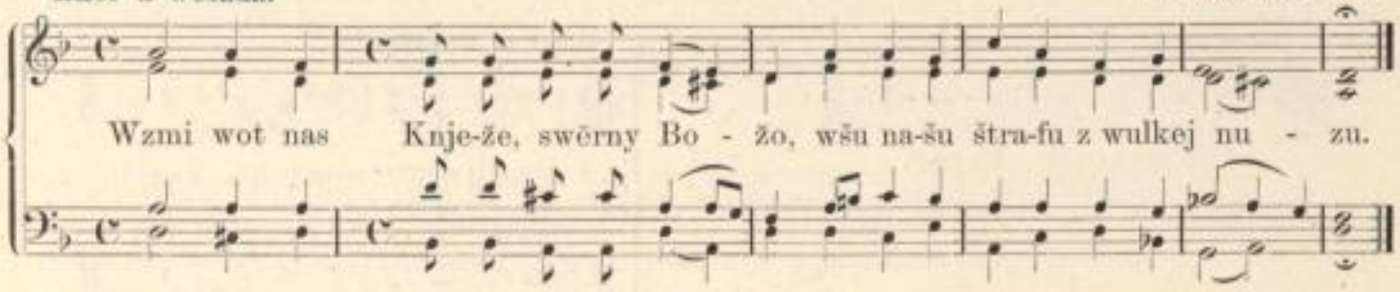
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/27 Serbski Sorbisches institut Institut

Na pokutnych dnjach město šprucha wobhnadźenja a khwalby:

Duchowny.

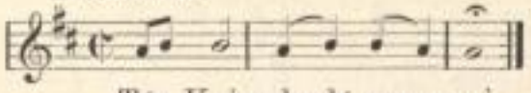


Khor a wosada. Pomorsk. c. p. 1535.

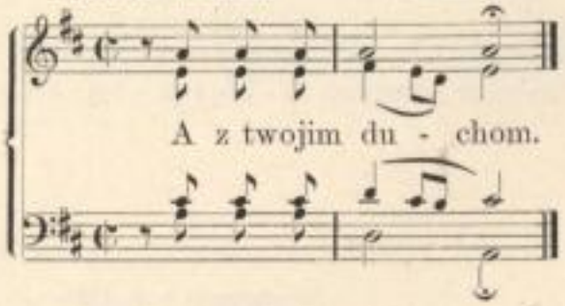


4. Postrowjenje a modlitwa.

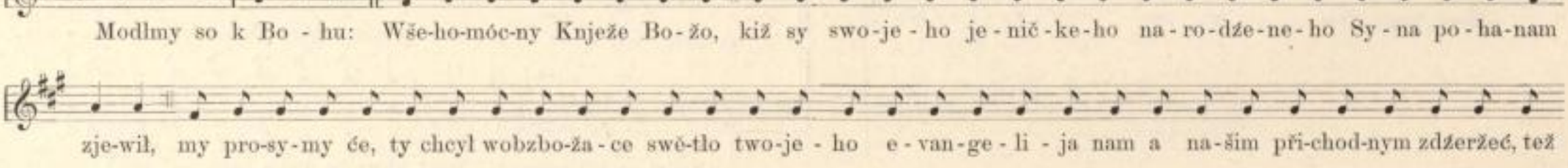
Duchowny.



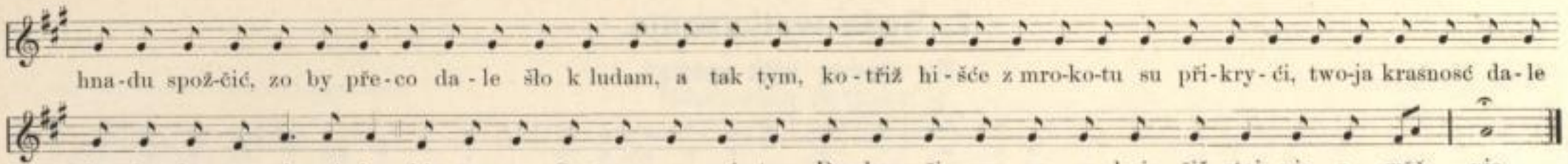
Khor a wosada. Ludekus, misale 1589.



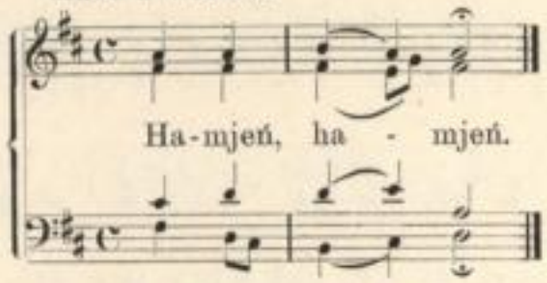
Duchowny. Limborski c. p. 1564.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/28 Serbski Sorbisches institut Institut

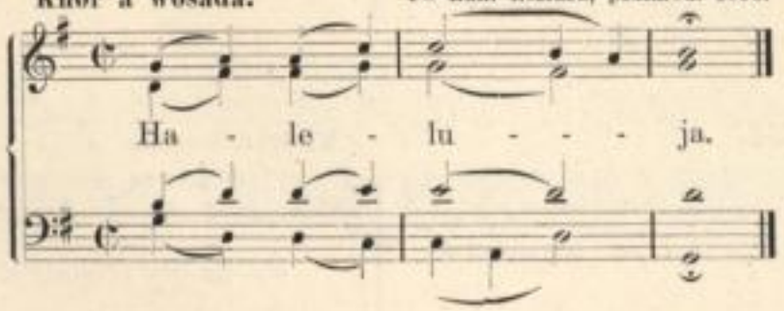


Khor a wosada.



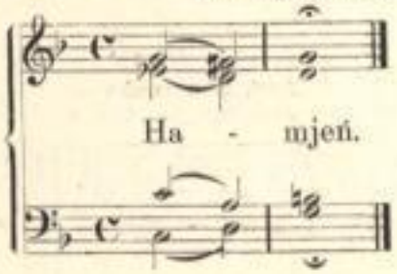
5. Haleluja.*)

Khor a wosada. Po Luk. Losiusu, psalmod. 1553.



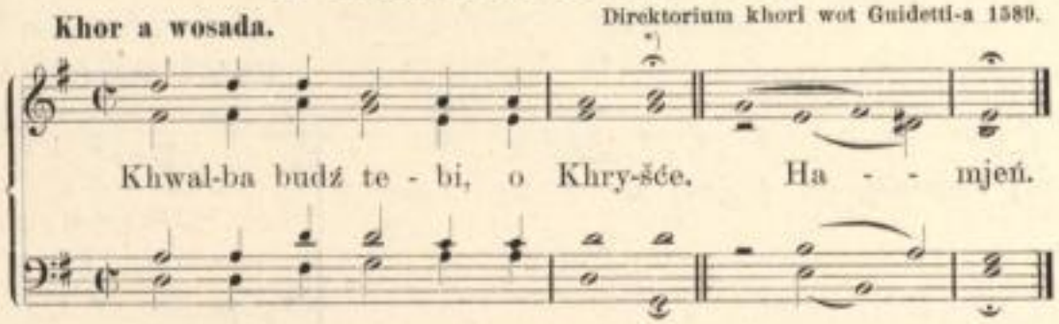
*) Na pokutnych dnjach a w póstnym času ma so město haleluja spěwać:

Khor a wosada. M. Vulpius 1604.



6. Khwalba budź tebi.

Khor a wosada. Direktorium khori wot Guidetti-a 1589.



*) Pokutne dny a w póstnym času bjez fermaty na *) a k temu hamjeń.

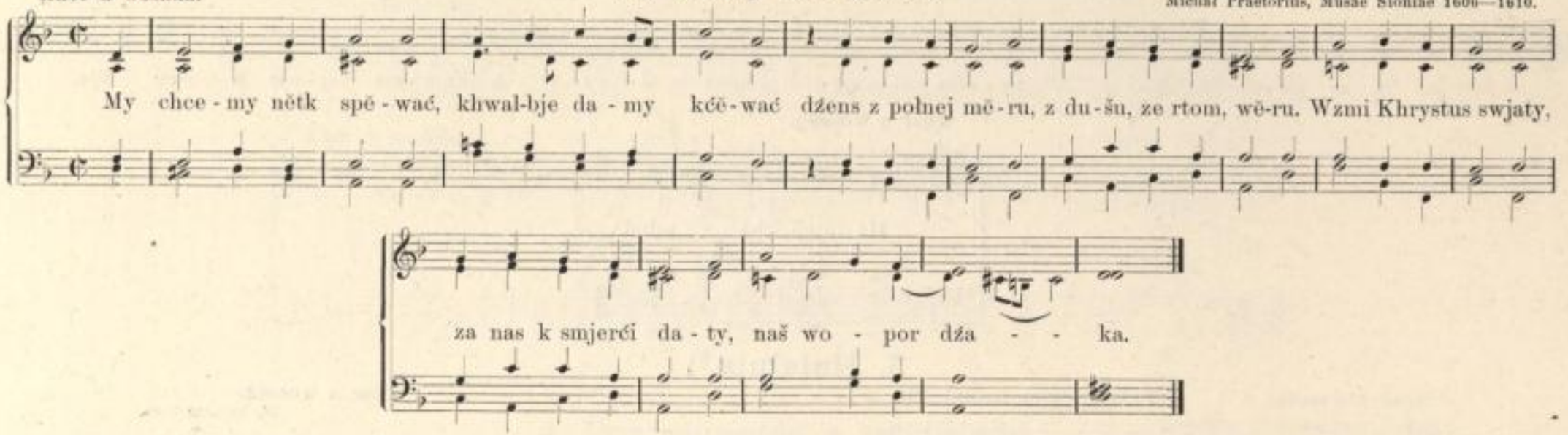
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/29 Serbski Sorbisches institut Institut

7. Bože wotkazanje.

My chcemy nětk spěwać.

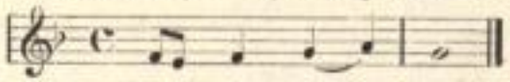
Khor a wosada.

Michał Praetorius, Musae Sioniae 1606—1610.

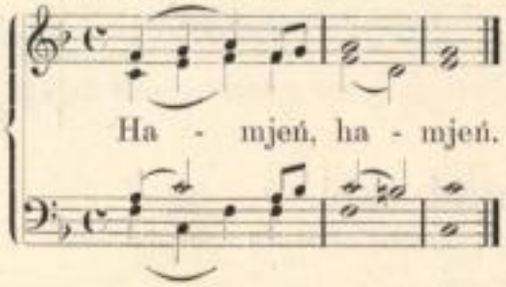


Postrowjenje.

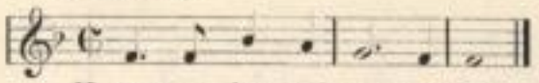
Duchowny. Petri, Hanoverska cyrkw. agenda 1852.



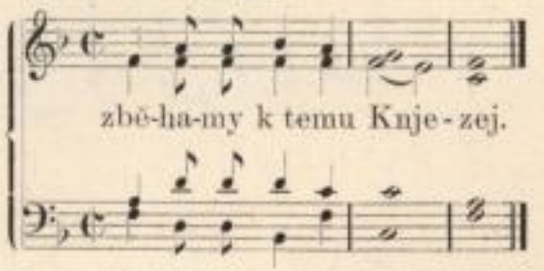
Khor a wosada.



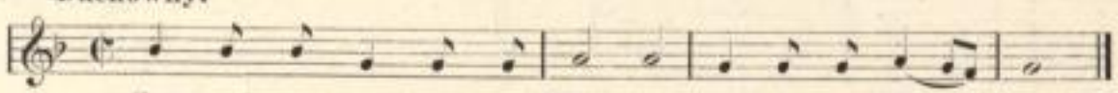
Duchowny.



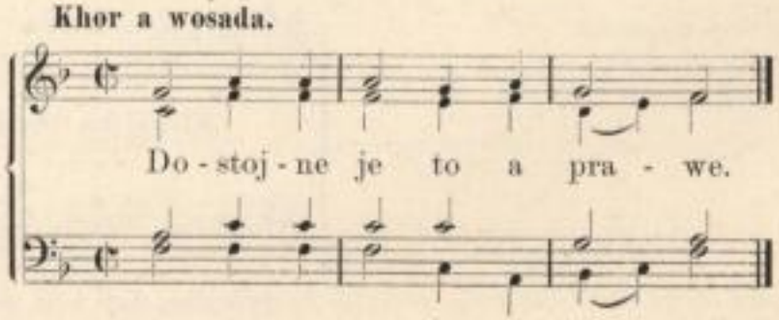
Khor a wosada.



Duchowny.



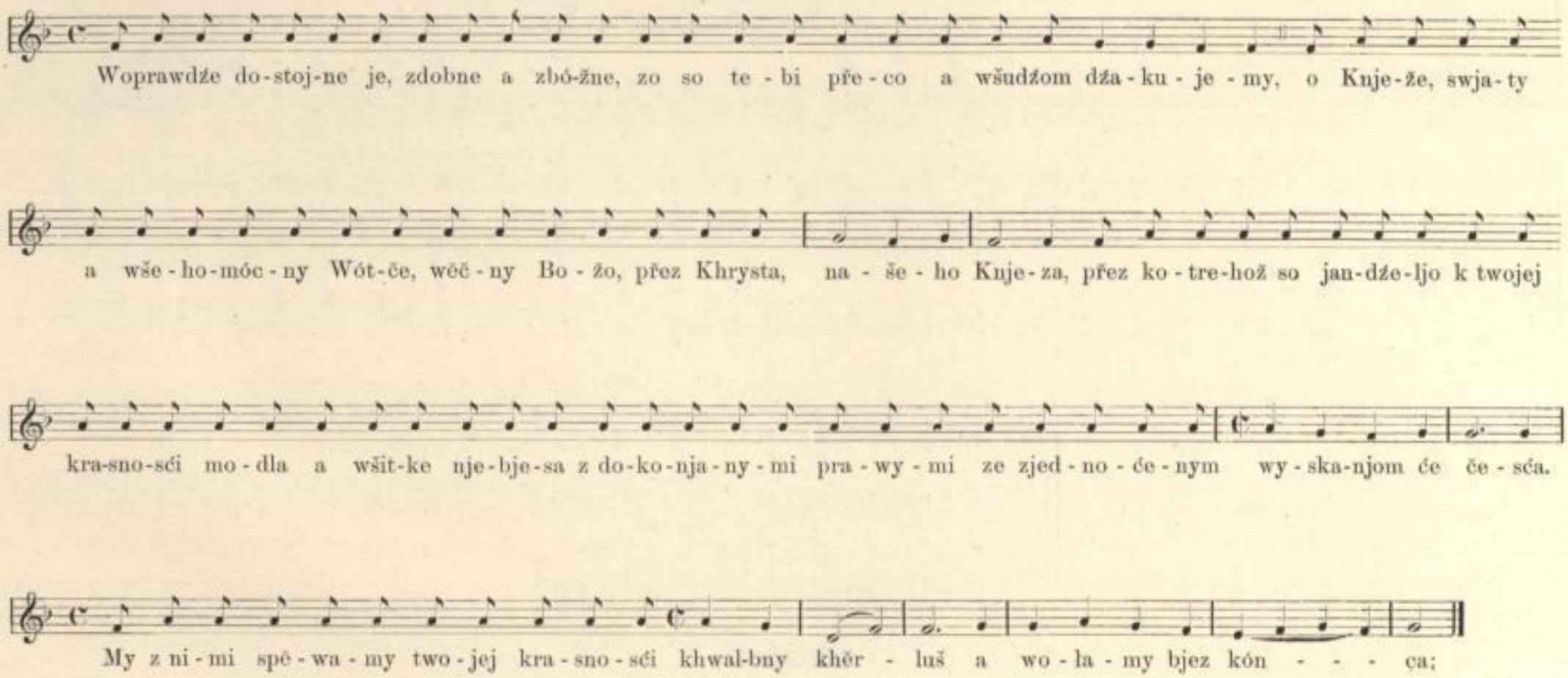
Khor a wosada.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/30 Serbski Sorbisches institut Institut

Woprawdźe dostojne je.

Duchowny.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/31 Serbski institut Sorbisches Institut

Swjaty.

Khor a wosada. Ludekus, misale 1589.

Swja-ty, swja - ty, swja - ty je naš Bóh tón, Knjez Ze - ba - oth. Wšit - ke kra-je su je - ho če - - sće

poł-ne. Ho - zi - a - na we wy - so - ko - sći. Khwa-le - ny budź, kiž přiń-dže w mje-nje te - ho Knje - za, ho - zi-

- ko - sći.

a - na we wy - so - ko - - sći.

Wótčenaš.

Duchowny. Spangenbergowe cyrkw. spěwy 1545.

Modlmy so k Bo - hu: Wótče naš, kiž sy we nje-bje-sach, swje - će - ne budź two - je mje-no, přińdź k nam two-je kra - le-

stwo, two-ja wo - la so stań, kaž na nje-bju, tak też na ze - mi, naš wšě-dny khlěb daj nam dźen-sa, a wo - daj nam

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/32 Serbski Sorbisches institut Institut

na - še wi - ny, ja - ko my wo - da - wa - my na - šim wi - ni - kam, a nje - wjedź nas do spy - to - wa - nja,

a - le wu - mož nas wot te - ho złe - ho.

Khor a wosada. Spěwańske čěskich bratrow 1566.

Pře - tož two-je je to kra - le - stwo a ta móc a ta česć hač do wěč - no - sće. Ha - - - mjeń.

Wustajeńske słowa.

Duchowny. „Němska mša“ wot Dr. Luthera 1526.

Naš Knjez Je - zuš Khrystus, w tej no - cy, ja - ko wón bu pře - ra - dže - ny, wza wón tón khlěb, dža - ko - wa - še so a ła - ma - še

jón a da jón swojim pó - słam a dže - še: Wzmi - će a jě - sće; to je mo - je čě - ło✝, ko - trež bu - dže za was da - te; to

čiń - će k mo - je - mu wo - pom - nje - nju. Te - ho ru - nja wza wón też tón khelich po tej wje - če - ri a dže - še: Wzmiće a pij - će

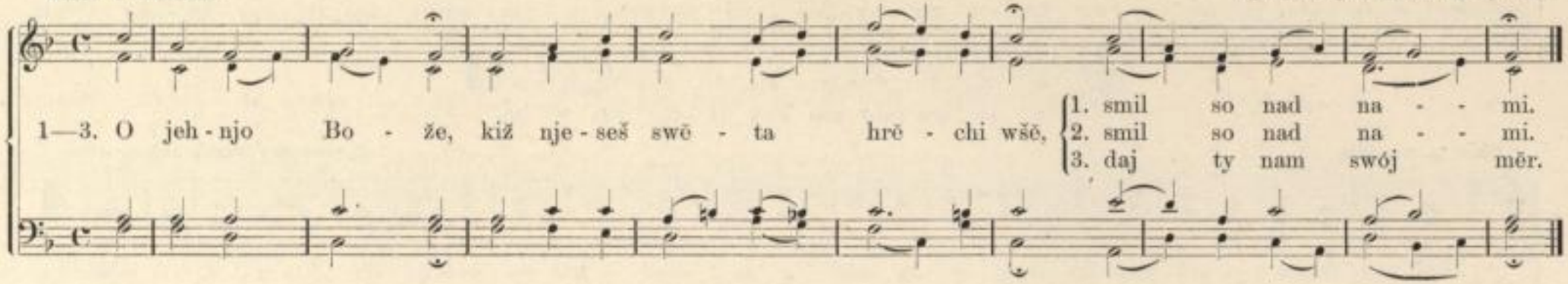
wšit - cy z nje - ho; tón khe - lich je to no - we wot - ka - za - nje w mojej krwi✝, ko - traž bu - dže za was pře - la - ta

k wo - da - wa - nju tych hrěchow; to čiń - će, tak hu - sto hač pi - je - će, k mo - je - mu wo - pom - nje - nju.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/33 Serbski Sorbisches institut Institut

O jehnjo Bože.

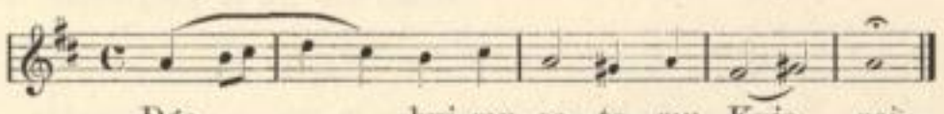
Khor a wosada. Spangenbergowe cyrkw. spěwy 1545.



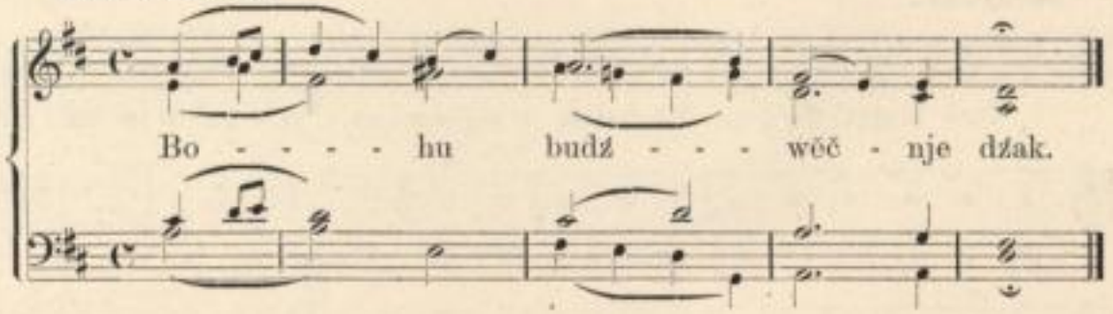
8. Wobzanknjenje Božeje służby.

Dźakowanje.

Duchowny. Ludekus, misale 1589.

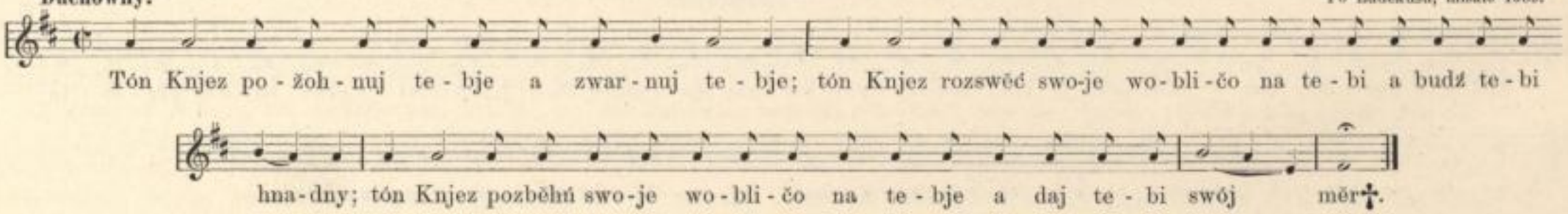


Khor a wosada.



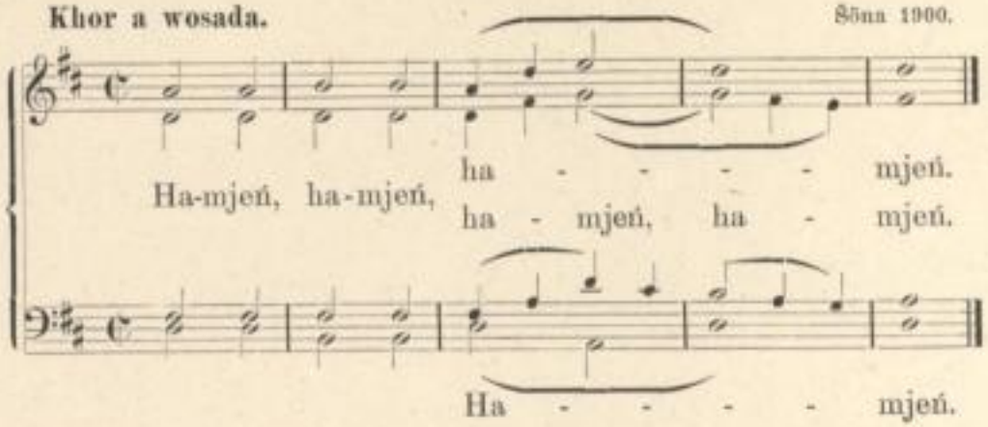
Požohnowanje.

Duchowny. Po Ludekusu, misale 1589.



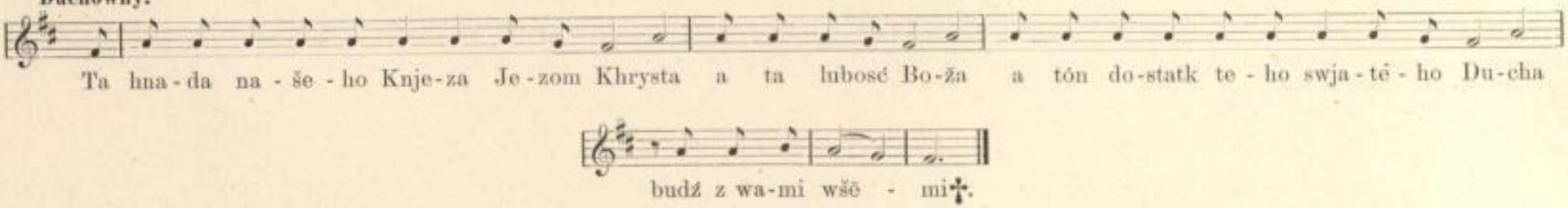
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/34 Serbski Sorbisches institut Institut

Khor a wosada. Šóna 1900.



Japoštowske požohnowanje.

Duchowny. Tradicionalne.



SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id476524970/35 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/36
Serbski Sorbisches
institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/37
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id476524970/38
Serbski institut Sorbisches Institut